

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 4, 2017

OTTAWA, LE SAMEDI 4 FÉVRIER 2017

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2017, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* website at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada website at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2017 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Government House	614
(orders, decorations and medals)	
Government notices	615
Appointment opportunities	628
Parliament	
House of Commons	631
Commissions	632
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	647
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	651

TABLE DES MATIÈRES

Résidence du gouverneur général	614
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	615
Possibilités de nominations	628
Parlement	
Chambre des communes	631
Commissions	632
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	647
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	653

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of the Kingdom of Denmark
Defence Medal for Exceptionally Meritorious Service
to Lieutenant-Colonel Brook Bangsboll
- From the Government of the French Republic
Grand Officer of the National Order of the Legion of Honour
to Ms. Louise Beaudoin
Knight of the National Order of the Legion of Honour
to Mr. Guy Cormier
Knight of the Order of the Academic Palms
to Ms. Ruby Heap
- From the Government of the Kingdom of Japan
Order of the Rising Sun, Gold Rays with Neck Ribbon
to Mr. Arthur Kazumi Miki
- From the Government of the Principality of Monaco
Knight of the Order of Saint Charles
to Mr. Emmanuel Spanoudis
- From the Government of the United Kingdom
Officer of the Most Excellent Order of the British Empire
to Mr. Danny Rimer
Member of the Most Excellent Order of the British Empire
to Mr. Imran Amed

Emmanuelle Sajous

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement du Royaume du Danemark
Médaille de la Défense pour service méritoire exemplaire
au Lieutenant-colonel Brook Bangsboll
- Du gouvernement de la République française
Grand Officier de l'Ordre national de la Légion d'honneur
à M^{me} Louise Beaudoin
Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur
à M. Guy Cormier
Chevalier de l'Ordre des Palmes académiques
à M^{me} Ruby Heap
- Du gouvernement du Royaume du Japon
Ordre du Soleil levant, Rayons d'or en sautoir
à M. Arthur Kazumi Miki
- Du gouvernement de la Principauté de Monaco
Chevalier de l'Ordre de Saint-Charles
à M. Emmanuel Spanoudis
- Du gouvernement du Royaume-Uni
Officier de l'Ordre très excellent de l'Empire britannique
à M. Danny Rimer
Membre de l'Ordre très excellent de l'Empire britannique
à M. Imran Amed

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

Emmanuelle Sajous

GOVERNMENT NOTICES**ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA****SPECIES AT RISK ACT**

Description of Queensnake critical habitat in the Big Creek National Wildlife Area, Long Point National Wildlife Area and St. Clair National Wildlife Area

The Queensnake (*Regina septemvittata*) is an aquatic snake that is listed on Schedule 1 of the *Species at Risk Act*. In Canada, the Queensnake occurs in southwestern Ontario, where it inhabits areas containing permanent water bodies and an abundance of cover, such as flat rocks or crayfish burrows.

The *Recovery Strategy for the Queensnake (Regina septemvittata) in Canada*, available at www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_e.cfm?sid=585, identifies the critical habitat for the species in a number of areas, including within federally protected areas.

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 58(2) of the *Species at Risk Act*, subsection 58(1) of that Act applies, 90 days after this publication, to the critical habitat of the Queensnake — identified in the recovery strategy for that species that is included on the Species at Risk Public Registry — that is found within the Big Creek National Wildlife Area, Long Point National Wildlife Area and St. Clair National Wildlife Area, described in Schedule 1 of the *Wildlife Area Regulations* made pursuant to the *Canada Wildlife Act*.

Interested parties are invited to contact Environment and Climate Change Canada by email at ec.protectionep-sarprotection.ec@canada.ca to request clarification regarding the location, biophysical attributes and protection of this species' critical habitat. However, some details may be withheld to protect the species and its critical habitat.

January 28, 2017

Mary Jane Roberts

Director
Species at Risk Act Management and Regulatory Affairs
Canadian Wildlife Service

AVIS DU GOUVERNEMENT**ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA****LOI SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL**

Description de l'habitat essentiel de la couleuvre royale dans la réserve nationale de faune du ruisseau Big Creek, la réserve nationale de faune de Long Point et la réserve nationale de faune St. Clair

La couleuvre royale (*Regina septemvittata*) est un serpent aquatique inscrit à l'annexe 1 de la *Loi sur les espèces en péril*. Au Canada, la couleuvre royale vit dans le sud-ouest de l'Ontario, où elle fréquente les aires contenant des plans d'eau permanents et où il y a des abris abondants tels que des pierres plates et des terriers d'écrevisses.

Le *Programme de rétablissement de la couleuvre royale (Regina septemvittata) au Canada*, disponible à www.sararegistry.gc.ca/species/speciesDetails_f.cfm?sid=585, désigne l'habitat essentiel de cette espèce dans plusieurs lieux, notamment des aires protégées fédérales.

Avis est donné par la présente que, conformément au paragraphe 58(2) de la *Loi sur les espèces en péril*, le paragraphe 58(1) de cette loi s'appliquera, 90 jours après la publication du présent avis, à l'habitat essentiel de la couleuvre royale, désigné dans le programme de rétablissement visant cette espèce — lequel document est affiché dans le Registre public des espèces en péril — et situé dans les aires protégées fédérales suivantes : la réserve nationale de faune du ruisseau Big Creek, la réserve nationale de faune de Long Point et la réserve nationale de faune de St. Clair, telles qu'elles sont décrites à l'annexe 1 du *Règlement sur les réserves d'espèces sauvages* en vertu de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada*.

Les parties intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements sur l'emplacement, les caractéristiques biophysiques et la protection de l'habitat essentiel de cette espèce sont invitées à communiquer avec Environnement et Changement climatique Canada à l'adresse courriel suivante : ec.protectionep-sarprotection.ec@canada.ca. Cependant, certaines demandes d'information pourraient être refusées afin de protéger l'espèce et son habitat essentiel.

Le 28 janvier 2017

La directrice
Gestion de la Loi sur les espèces en péril et Affaires réglementaires
Service canadien de la faune
Mary Jane Roberts

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Publication after screening assessment of a living organism — Trichoderma reesei (T. reesei) strain ATCC¹ 74252 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas *Trichoderma reesei* strain ATCC 74252 is a living organism on the *Domestic Substances List* identified under subsection 105(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on this living organism, pursuant to paragraph 74(b) of the Act, is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that this living organism does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on this living organism at this time under section 77 of the Act.

Notice is further given that options are being considered for follow-up activities to track changes in exposure to *Trichoderma reesei* strain ATCC 74252.

Public comment period

As specified under subsection 77(5) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with

¹ American Type Culture Collection

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication après évaluation préalable d'un organisme vivant — la souche ATCC¹ 74252 de Trichoderma reesei (T. reesei) — inscrit sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que la souche ATCC 74252 de *Trichoderma reesei* est un organisme vivant figurant sur la *Liste intérieure* en vertu du paragraphe 105(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable concernant cet organisme vivant réalisée en application de l'article 74 de la Loi est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que cet organisme vivant ne satisfait à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de cet organisme vivant en application de l'article 77 de la Loi.

Avis est aussi donné que des options seront considérées afin de faire le suivi des changements dans l'exposition à la souche ATCC 74252 de *Trichoderma reesei*.

Période de commentaires du public

Comme le stipule le paragraphe 77(5) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque peut, dans les 60 jours suivant la publication de cet avis, soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur la mesure proposée par les ministres ainsi que sur les considérations scientifiques sur lesquelles se base la proposition de cette mesure. De plus amples renseignements concernant ces considérations scientifiques sont disponibles à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication de cet avis, et doivent être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212 ou par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, toute personne qui fournit de l'information en réponse au présent avis peut,

¹ American Type Culture Collection

the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin

Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of *Trichoderma reesei* strain ATCC 74252

Pursuant to paragraph 74(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of *Trichoderma reesei* strain ATCC 74252.

Trichoderma reesei strain ATCC 74252 is a fungus that has characteristics in common with other species of the genus *Trichoderma* and other strains of the same species. *T. reesei*, a spore-forming fungus, is able to thrive in soil and on decaying plant matter as a major decomposer of plants, and is thus capable of degrading a variety of plant-based substrates. These properties allow for potential uses of *T. reesei* in fermentation of plant-based feedstocks, and in production of enzymes and biochemicals used in food, animal feed and in health products. *T. reesei* is widely considered to be a safe production organism due to its long history of safe use for the production of carbohydrase enzymes such as cellulase.

Trichoderma species, including *T. reesei*, are capable of producing metabolites called peptaibols. Some *T. reesei* strains can produce the peptaibol paracelsin as well as other peptaibols. Paracelsin is reported to be harmful to aquatic invertebrates, to mammalian cells, and to mice in experimental conditions where natural barriers were bypassed. Paracelsin has also been reported to have antibiotic and antifungal activity. Paracelsin and other peptaibols production is not thought to occur under the conditions of industry-standard submerged fermentation in which *T. reesei* strain ATCC 74252 is currently used, but could occur under other growth conditions.

en même temps, demander que ces renseignements soient considérés comme étant confidentiels.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux

David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de la souche ATCC 74252 de *Trichoderma reesei*

En vertu de l'article 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont réalisé une évaluation préalable de la souche ATCC 74252 de *Trichoderma reesei*.

La souche ATCC 74252 de *Trichoderma reesei* est un champignon qui partage des caractéristiques avec d'autres espèces du genre *Trichoderma* et d'autres souches de la même espèce. *T. reesei* est un champignon sporulant qui prolifère dans le sol et sur la matière végétale en décomposition. Comme il s'agit de l'un des principaux décomposeurs des végétaux, *T. reesei* peut donc dégrader un éventail de substrats végétaux. En raison de ses propriétés, *T. reesei* peut être utilisée dans la fermentation de matières premières végétales et dans la production d'enzymes et de substances biochimiques utilisées pour produire des aliments, des aliments pour animaux et des produits de santé. *T. reesei* est généralement considérée comme un organisme sûr servant à la production, car elle est utilisée depuis longtemps sans danger pour fabriquer des carbohydrases, comme la cellulase.

Les espèces de *Trichoderma*, notamment *T. reesei*, peuvent produire des métabolites appelés peptaïbols. Certaines souches de *T. reesei* peuvent produire la paracelsine ainsi que d'autres peptaïbols. La paracelsine a été jugée nocive pour les invertébrés aquatiques, les cellules de mammifères et les souris dans des conditions expérimentales où les barrières naturelles ont été contournées. La paracelsine aurait aussi une activité antibiotique et antifongique. On croit que la souche ATCC 74252 de *T. reesei* ne produit pas de paracelsine et d'autres peptaïbols dans les conditions industrielles normalisées de fermentation en immersion actuellement employées pour

T. reesei is not found in Canada. Despite its widespread presence in tropical soils, there are no reports of the species causing adverse effects in aquatic or terrestrial plants or animals in the tropics. In addition, *Trichoderma* species, including *T. reesei*, inhibit various plant pathogens.

There is no evidence in the scientific literature indicating that *T. reesei* is a human pathogen. *T. reesei* strain ATCC 74252 is unlikely to cause infection in healthy or debilitated humans and is susceptible to major clinical antifungal drugs that could be used for treatment in the unlikely event of infection. Repeated exposure to commercial enzyme preparations produced by *T. reesei* and other *Trichoderma* species infrequently causes allergic reactions in humans.

This assessment considers the aforementioned characteristics of *T. reesei* strain ATCC 74252 with respect to environmental and human health effects associated with its use in consumer and commercial products and in industrial processes subject to CEPA, including releases to the environment through waste streams and incidental human exposure through environmental media. To update information about current uses, the Government launched a mandatory information-gathering survey under section 71 of CEPA, as published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 3, 2009 (section 71 notice). Information submitted in response to the notice indicates that 10 000–100 000 kg of *T. reesei* strain ATCC 74252 dry cell mass was manufactured in Canada in 2008 for industrial uses.

Based on the information available, it is proposed to conclude that *T. reesei* strain ATCC 74252 does not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends. It is also proposed to conclude that *T. reesei* strain ATCC 74252 does not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA, as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Proposed conclusion

It is proposed to conclude that *T. reesei* strain ATCC 74252 does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

cette souche, mais la production de ces substances pourrait survenir dans d'autres conditions de croissance.

L'espèce *T. reesei* n'est pas présente dans la nature au Canada. En dépit de sa présence répandue dans les sols des pays tropicaux, rien n'indique que l'espèce cause des effets nocifs pour les végétaux aquatiques ou terrestres ou pour les animaux sous les tropiques. En outre, les espèces de *Trichoderma*, dont *T. reesei*, inhibent divers agents phytopathogènes.

Aucune publication scientifique ne fait état de *T. reesei* comme agent anthropopathogène. Il est peu probable que la souche ATCC 74252 de *T. reesei* infecte les humains en bonne santé ou affaiblis et, dans la faible éventualité d'une infection, cette souche est sensible aux principaux médicaments antifongiques utilisés en milieu clinique pour ce type d'infection. L'exposition répétée à des préparations commerciales d'enzymes produites par *T. reesei* et d'autres espèces de *Trichoderma* cause rarement des réactions allergiques chez les humains.

La présente évaluation porte sur les propriétés susmentionnées de la souche ATCC 74252 de *T. reesei* pour ce qui est des effets pour l'environnement et la santé humaine liés à son utilisation dans les produits de consommation ou commerciaux et dans les procédés industriels assujettis aux exigences de la LCPE, y compris les rejets dans l'environnement attribuables au flux de déchets et l'exposition accidentelle des humains dans le milieu environnemental. Pour mettre à jour les données sur les utilisations courantes, le gouvernement a mis sur pied un inventaire obligatoire permettant de recueillir des renseignements aux termes de l'article 71 de la LCPE, publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 3 octobre 2009 (avis de l'article 71). Les renseignements communiqués à la suite de la publication de l'avis indiquent que de 10 000 à 100 000 kg de la souche ATCC 74252 de *T. reesei*, en masse de cellules sèches, ont été produits au Canada en 2008 à des fins industrielles.

Compte tenu des renseignements existants, il est proposé de conclure que la souche ATCC 74252 de *T. reesei* ne satisfait pas aux critères des alinéas 64a) ou 64b) de la LCPE, car elle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou la diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie. Il est aussi proposé de conclure que la souche ATCC 74252 de *T. reesei* ne satisfait pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car elle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que la souche ATCC 74252 de *T. reesei* ne satisfait à aucun des critères de l'article 64 de la LCPE.

Considerations for follow-up

While exposure of the environment to *T. reesei* strain ATCC 74252 is not of concern at current levels, this living organism may produce, under certain growth conditions, some secondary metabolites, such as paracelsin and other peptaibols, that may have adverse effects on aquatic invertebrates and mammals. Therefore, there may be a concern for the environment if commercial use patterns were to change or if exposure to the living organism and its secondary metabolites were to increase. Follow-up activities to track changes in human exposure and/or commercial use patterns are under consideration.

Stakeholders are encouraged to provide, during the 60-day public period on the draft screening assessment, any information pertaining to the living organism that may help inform the choice of follow-up activity. This could include information on new or planned import, manufacture or use of the substance, or information not previously submitted to the ministers.

The draft screening assessment for this living organism is available on the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[5-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication after screening assessment of two substances — 2-pyrrolidinone, 1-methyl-, CAS RN¹ 872-50-4 (NMP), and 2-pyrrolidinone, 1-ethyl-, CAS RN 2687-91-4 (NEP) — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas NMP is a substance on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*;

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Considérations aux fins de suivi

Bien que l'exposition de l'environnement à la souche ATCC 74252 de *T. reesei* ne soit pas une source d'inquiétude aux concentrations actuelles, cet organisme vivant peut produire, dans certaines conditions de croissance, des métabolites secondaires, par exemple la paracelsine et d'autres peptaïbols, qui peuvent avoir des effets nocifs pour les invertébrés aquatiques et les mammifères. Par conséquent, il peut être un sujet de préoccupation pour l'environnement si l'utilisation commerciale change ou si l'exposition à l'organisme vivant et à ses métabolites secondaires augmente. Des activités de suivi des changements dans l'exposition ou les tendances des utilisations commerciales sont à l'étude.

Les intervenants sont encouragés à fournir, pendant la période de commentaires du public de 60 jours sur l'ébauche d'évaluation préalable, toute information concernant cet organisme vivant qui pourrait aider à choisir l'activité de suivi appropriée. Ceci peut inclure de l'information sur de nouvelles importations réelles ou planifiées, la fabrication ou l'utilisation de ces substances, ou toute information non préalablement soumise aux ministres.

L'ébauche d'évaluation préalable concernant cet organisme vivant est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication après évaluation préalable de deux substances — la 1-méthyl-2-pyrrolidone, NE CAS¹ 872-50-4 (NMP), et la 1-éthylpyrrolidin-2-one, NE CAS 2687-91-4 (NEP) — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu que la NMP est une substance inscrite sur la *Liste intérieure* qui satisfait aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*;

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire pour les rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

Whereas a summary of the draft screening assessment, conducted pursuant to section 74 of the Act for NMP and pursuant to paragraphs 68(b) and (c) for NEP, is annexed hereby;

And whereas it is proposed to conclude that these substances do not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on these two substances at this time.

Notice is further given that options are being considered for follow-up activities to track changes in exposure to these two substances.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin

Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable réalisée en application de l'article 74 de la Loi pour la NMP et réalisée en application des alinéas 68b) et c) pour la NEP est ci-annexé;

Attendu qu'il est proposé de conclure que ces substances ne satisfont à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de ces deux substances.

Avis est aussi donné que des options seront considérées afin de faire le suivi des changements dans l'exposition à ces deux substances.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-938-5212 et par courriel à eccc.substances.eccc@canada.ca.

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale
Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général
Direction de la sécurité des milieux
David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of 2-pyrrolidinone, 1-methyl- (NMP) and 2-pyrrolidinone, 1-ethyl- (NEP)

Pursuant to section 68 or 74 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of two substances referred to collectively herein as the NMP/NEP group. The substance 2-pyrrolidinone, 1-methyl- (NMP) was identified as a priority for assessment as it met categorization criteria under subsection 73(1) of CEPA, whereas the substance 2-pyrrolidinone, 1-ethyl (NEP) was considered a priority as a result of the process identified in the approach for identification of risk assessment priorities. The Chemical Abstracts Service Registry Numbers (CAS RNs), the *Domestic Substances List* (DSL) names and the acronyms of the substances are listed in the table below.

Substances in the NMP/NEP group

CAS RN	DSL name	Acronym
872-50-4	2-Pyrrolidinone, 1-methyl-	NMP
2687-91-4	2-Pyrrolidinone, 1-ethyl-	NEP

NMP and NEP are solvents that are miscible with water. Depending on the application, NMP is used generally as an organic solvent, intermediate or surfactant in a range of industrial and consumer applications. Products in Canada that contain NMP and that may be available to the general population include paint strippers. As a replacement for NMP, NEP may be used in similar products as those identified for NMP. Both substances are used in Canada in cosmetics and in certain food packaging materials.

With respect to volumes, in 2011, NMP was imported into Canada in quantities ranging from 100 000 to 1 000 000 kg, and NEP was imported in quantities ranging from 1 000 to 10 000 kg. In the United States, NMP is a high production volume (HPV) chemical.

The ecological risk of substances in the NMP/NEP group was characterized using the ecological risk classification of organic substances (ERC). The ERC is a risk-based approach that uses multiple metrics for both hazard and exposure based on weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are established based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food

ANNEXE

Résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de la 1-méthyl-2-pyrrolidone (NMP) et de la 1-éthylpyrrolidin-2-one (NEP)

En vertu des articles 68 ou 74 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable de deux substances, appelées ci-après substances du groupe NMP/NEP. La NMP a été identifiée comme étant d'intérêt prioritaire pour une évaluation, car elle satisfait aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la LCPE, alors que la NEP a été jugée d'intérêt prioritaire à la suite du processus d'identification des priorités d'évaluation des risques. Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS), le nom sur la *Liste intérieure* et l'acronyme de ces substances sont présentés dans le tableau ci-dessous.

Substances du groupe NMP/NEP

NE CAS	Nom sur la <i>Liste intérieure</i>	Acronyme
872-50-4	1-méthyl-2-pyrrolidone	NMP
2687-91-4	1-éthylpyrrolidin-2-one	NEP

La NMP et la NEP sont des solvants solubles dans l'eau. La NMP est généralement utilisée comme solvant organique, intermédiaire ou agent tensio-actif dans une large gamme d'applications pour des produits industriels ou de consommation. Au Canada, parmi les produits contenant de la NMP et pouvant être disponibles pour la population générale, on retrouve les décapants à peinture. En tant que produit de remplacement de la NMP, la NEP peut être utilisée dans des produits similaires. Ces deux substances sont utilisées au Canada dans des cosmétiques et des matériaux d'emballage alimentaire.

En ce qui concerne les quantités, il a été importé au Canada en 2011 de 100 000 à 1 000 000 kg de NMP et de 1 000 à 10 000 kg de NEP. Aux États-Unis, la NMP est un produit chimique à grand volume de production.

Les risques pour l'environnement posés par les substances du groupe NMP/NEP ont été caractérisés au moyen de la classification des risques écologiques des substances organiques (CRE). La CRE est une approche basée sur les risques, qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition et basés sur une pondération des éléments de preuve. Les profils de danger sont établis principalement en se basant sur des paramètres liés au

web-derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances based on their hazard and exposure profiles. The ERC identified NMP and NEP as having low potential to cause ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from NMP and NEP. It is proposed to conclude that NMP and NEP do not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as NMP and NEP are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

With respect to human health, NMP was assessed by the United States Environmental Protection Agency (U.S. EPA) in 2015, and NEP was assessed by the European Chemicals Agency (ECHA) in 2011. In these assessments, developmental toxicity was identified as the critical effect for both NMP and NEP. Potential exposure of the general population to NMP and NEP from use of products was characterized for select uses, namely paint strippers, nail polish remover and body lotion.

Consistent with the U.S. EPA assessment, a comparison of estimated levels of exposure to NMP and critical effect levels results in margins of exposure that are considered adequate to account for uncertainties in the health effects and exposure databases. A comparison of estimated levels of exposure to NEP and critical effect levels results in margins of exposure that are considered adequate to account for uncertainties in the health effects and exposure databases.

Based on the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that NMP and NEP do not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as NMP and NEP are not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, on retrouve la vitesse d'émission potentielle, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risques est utilisée pour assigner aux substances un potentiel faible, moyen ou élevé, basé sur leurs profils de danger et d'exposition. La CRE a permis de déterminer que la NMP et la NEP ont un faible potentiel d'effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve disponibles avancés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il a été déterminé que la NMP et la NEP posent un faible risque d'effets nocifs pour les organismes et l'intégrité plus large de l'environnement. Il est proposé de conclure qu'elles ne satisfont à aucun des critères des alinéas 64a) ou 64b) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie.

En ce qui concerne la santé humaine, la NMP a été évaluée par l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis en 2015, et la NEP l'a été par l'Agence européenne des produits chimiques (ECHA) en 2011. Lors de ces évaluations, la toxicité pour le développement a été identifiée comme l'effet critique de la NMP et de la NEP. L'exposition potentielle de la population générale à la NMP ou à la NEP due à l'utilisation de produits a été caractérisée pour des utilisations choisies, à savoir les décapants à peinture, les dissolvants de vernis à ongles et les lotions pour le corps.

En conformité avec l'évaluation de l'EPA des États-Unis, une comparaison des niveaux estimés d'exposition à la NMP et des niveaux d'effet critique a conduit à des marges d'exposition considérées comme adéquates pour tenir compte des incertitudes des bases de données sur les effets sur la santé et l'exposition. Une comparaison des niveaux estimés d'exposition à la NEP et des niveaux d'effet critique a conduit à des marges d'exposition considérées comme adéquates pour tenir compte des incertitudes des bases de données sur les effets sur la santé et l'exposition.

Selon les renseignements présentés dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que la NMP et la NEP ne satisfont à aucun des critères de l'alinéa 64c) de la LCPE, car elles ne pénètrent pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ni dans des conditions qui constituent ou peuvent constituer un danger au Canada pour la santé ou la vie humaines.

Proposed conclusion

It is proposed to conclude that NMP and NEP do not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

Considerations for follow-up

While exposure of the general population to these two substances is not of concern at current levels, these substances are considered to have a health effect of concern based on developmental toxicity. Therefore, there may be a concern for human health if exposure to the substances were to increase. Follow-up activities to track changes in human exposure and/or commercial use patterns are under consideration.

Stakeholders are encouraged to provide, during the 60-day public comment period on the draft screening assessment, any information pertaining to these substances that may help inform the choice of follow-up activity. This could include information on new or planned import, manufacture or use of these substances, or information not previously submitted to the ministers.

The draft screening assessment for these substances is available on the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[5-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**DEPARTMENT OF HEALTH****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Publication of results of investigations and recommendations for a substance — oils, lard, sulfurized (sulfurized lard oil), CAS RN¹ 61790-49-6 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)

Whereas a summary of the draft screening assessment conducted on sulfurized lard oil under paragraphs 68(b) and (c) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* is annexed hereby;

¹ The Chemical Abstracts Service Registry Number (CAS RN) is the property of the American Chemical Society, and any use or redistribution, except as required in supporting regulatory requirements and/or for reports to the Government of Canada when the information and the reports are required by law or administrative policy, is not permitted without the prior, written permission of the American Chemical Society.

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que la NMP et la NEP ne satisfont à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

Considérations aux fins de suivi

Bien que l'exposition de la population générale à ces substances ne soit pas une source d'inquiétude aux concentrations actuelles, ces substances sont associées à des effets inquiétants sur la santé en raison de leur toxicité pour le développement. Par conséquent, ces substances pourraient devenir préoccupantes pour la santé humaine si l'exposition à ces substances devait s'accroître. Des mesures sont actuellement considérées pour faire le suivi des changements apportés aux tendances en matière d'exposition et/ou d'utilisation commerciale.

Les intervenants sont encouragés à fournir, pendant la période de commentaires du public de 60 jours sur l'ébauche d'évaluation préalable, toute information concernant les substances qui pourrait aider à choisir l'activité de suivi appropriée. Ceci peut inclure de l'information sur de nouvelles importations réelles ou planifiées, la fabrication ou l'utilisation de ces substances, ou toute information non préalablement soumise aux ministres.

L'ébauche d'évaluation préalable de ces substances est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

[5-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**MINISTÈRE DE LA SANTÉ****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — les huiles de saindoux sulfurisées (huile de saindoux sulfurisée), NE CAS¹ 61790-49-6 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu qu'un résumé de l'ébauche d'évaluation préalable de l'huile de saindoux sulfurisée réalisée en application des alinéas 68b) et c) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* est ci-annexé;

¹ Le numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) est la propriété de l'American Chemical Society. Toute utilisation ou redistribution, sauf si elle sert à répondre aux besoins législatifs ou si elle est nécessaire à des rapports destinés au gouvernement du Canada lorsque des renseignements ou des rapports sont exigés par la loi ou une politique administrative, est interdite sans l'autorisation écrite préalable de l'American Chemical Society.

And whereas it is proposed to conclude that the substance does not meet any of the criteria set out in section 64 of the Act,

Notice therefore is hereby given that the Minister of the Environment and the Minister of Health (the ministers) propose to take no further action on the substance at this time.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the measure the ministers propose to take and on the scientific considerations on the basis of which the measure is proposed. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-938-5212, or by email to eccc.substances.eccc@canada.ca.

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

Jacqueline Gonçalves

Director General
Science and Risk Assessment Directorate

On behalf of the Minister of the Environment

David Morin

Director General
Safe Environments Directorate

On behalf of the Minister of Health

ANNEX

Summary of the draft screening assessment of sulfurized lard oil

Pursuant to section 68 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), the Minister of the Environment and the Minister of Health have conducted a screening assessment of oils, lard, sulfurized, hereinafter referred to as sulfurized lard oil. The Chemical Abstracts

Et attendu qu'il est proposé de conclure que cette substance ne satisfait à aucun des critères de l'article 64 de la Loi,

Avis est par les présentes donné que la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé (les ministres) proposent de ne rien faire pour le moment à l'égard de cette substance.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit à la ministre de l'Environnement ses commentaires sur la mesure que les ministres se proposent de prendre et sur les considérations scientifiques la justifiant. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

La directrice générale

Direction des sciences et de l'évaluation des risques
Jacqueline Gonçalves

Au nom de la ministre de l'Environnement

Le directeur général

Direction de la sécurité des milieux
David Morin

Au nom de la ministre de la Santé

ANNEXE

Sommaire de l'ébauche de l'évaluation préalable de l'huile de saindoux sulfurisée

En vertu de l'article 68 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE], la ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont procédé à une évaluation préalable des huiles de saindoux sulfurisées, appelées ci-après huile de saindoux sulfurisée. Le

Service Registry Number (CAS RN) for sulfurized lard oil is 61790-49-6. The substance is among those substances identified as priorities for assessment based on other human health concerns.

Sulfurized lard oil does not occur naturally in the environment. It is primarily used in lubricants and greases. In 2011, there were no reports of manufacture above the reporting threshold of 100 kg for sulfurized lard oil; between 1 000 and 10 000 kg of sulfurized lard oil were imported into Canada.

The ecological risk of sulfurized lard oil was characterized using the Ecological Risk Classification (ERC) of organic substances. The ERC is a risk-based approach that employs multiple metrics for both hazard and exposure based on weighted consideration of multiple lines of evidence for determining risk classification. Hazard profiles are established based principally on metrics regarding mode of toxic action, chemical reactivity, food web-derived internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical and biological activity. Metrics considered in the exposure profiles include potential emission rate, overall persistence, and long-range transport potential. A risk matrix is used to assign a low, moderate or high level of potential concern for substances based on their hazard and exposure profiles. The ERC identified sulfurized lard oil as having a low potential to cause ecological harm.

Considering all available lines of evidence presented in this draft screening assessment, there is a low risk of harm to organisms and the broader integrity of the environment from sulfurized lard oil. It is proposed to conclude that sulfurized lard oil does not meet the criteria under paragraph 64(a) or (b) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity or that constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends.

Sulfurized lard oil was not identified as posing a high hazard to human health based on classifications by other national or international agencies for carcinogenicity, genotoxicity, developmental toxicity or reproductive toxicity.

In Canada, although there are recognized commercial uses for lubricant products containing sulfurized lard oil, no consumer uses were identified. Sulfurized lard oil is not expected to be present in environmental media at significant concentrations due to low expected releases.

numéro d'enregistrement du Chemical Abstracts Service (NE CAS) de ce composé est le 61790-49-6. Cette substance fait partie de celles identifiées comme étant d'intérêt prioritaire pour une évaluation, car elle soulève des inquiétudes quant à la santé humaine.

L'huile de saindoux sulfurisée n'est pas présente naturellement dans l'environnement. Elle est utilisée principalement dans des lubrifiants et des graisses. Au Canada, en 2011, il n'y a eu aucune déclaration de production supérieure au seuil de déclaration de 100 kg, et entre 1 000 et 10 000 kg de ce composé ont été importés.

Les risques pour l'environnement posés par l'huile de saindoux sulfurisée ont été caractérisés au moyen de la Classification des risques écologiques (CRE) des substances organiques. La CRE est une approche basée sur les risques qui tient compte de plusieurs paramètres liés au danger et à l'exposition et basés sur une pondération des éléments de preuve. Les profils de danger sont établis principalement en se basant sur des paramètres liés au mode d'action toxique, à la réactivité chimique, aux seuils de toxicité interne dérivés du réseau trophique, à la biodisponibilité et à l'activité chimique et biologique. Parmi les paramètres pris en compte pour les profils d'exposition, on retrouve la vitesse d'émission potentielle, la persistance globale et le potentiel de transport à grande distance. Une matrice de risques est utilisée pour assigner aux substances un potentiel faible, moyen ou élevé, basé sur leurs profils de danger et d'exposition. La CRE a permis d'identifier l'huile de saindoux sulfurisée comme composé ayant un faible potentiel d'effets nocifs sur l'environnement.

Compte tenu de tous les éléments de preuve contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, l'huile de saindoux sulfurisée présente un faible risque d'effets nocifs sur les organismes et sur l'intégrité globale de l'environnement. Il est proposé de conclure que l'huile de saindoux sulfurisée ne satisfait pas aux critères énoncés aux alinéas 64a) et b) de la LCPE, car elle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique, ou à mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie

D'après les classifications de sa carcinogénéicité, de sa génotoxicité et de sa toxicité pour le développement ou la reproduction faites par d'autres organismes nationaux ou internationaux, l'huile de saindoux sulfurisée n'a pas été déterminée comme posant un danger important pour la santé humaine.

Au Canada, bien qu'il y ait des utilisations commerciales reconnues de produits lubrifiants contenant de l'huile de saindoux sulfurisée, aucune utilisation par les consommateurs n'a été identifiée. L'huile de saindoux sulfurisée ne devrait pas être présente dans le milieu naturel à des

Based on these considerations, exposure for the general population is not expected and the potential risk to human health is considered to be low.

Based on the information presented in this draft screening assessment, it is proposed to conclude that sulfurized lard oil does not meet the criteria under paragraph 64(c) of CEPA as it is not entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

Proposed conclusion

It is proposed to conclude that sulfurized lard oil does not meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA.

The draft screening assessment for this substance is available on the Government of Canada's Chemical Substances website (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[5-1-o]

DEPARTMENT OF TRANSPORT

CANADA MARINE ACT

Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent

By the Minister of Transport

WHEREAS letters patent were issued by the Minister of Transport (“Minister”) for the Trois-Rivières Port Authority (“Authority”), under the authority of the *Canada Marine Act* (“Act”), effective May 1, 1999;

WHEREAS section 9.2 of the letters patent sets out a limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes (“borrowing limit”);

WHEREAS the board of directors of the Authority has requested that the Minister issue supplementary letters patent to increase the borrowing limit set out in section 9.2 of the letters patent from \$13 million to \$42 million;

WHEREAS, by Order in Council P.C. 2016-1166 of December 16, 2016, the Governor in Council, pursuant to subsection 8(5) of the Act, approved a proposed supplementary letters patent provision increasing the aggregate limit on the power of the Authority to borrow money on its credit for port purposes;

concentrations importantes, en raison des faibles rejets prévus. La population générale ne devrait donc pas y être exposée, et le risque potentiel pour la santé humaine est considéré comme faible.

À la lumière des renseignements contenus dans la présente ébauche d'évaluation préalable, il est proposé de conclure que l'huile de saindoux sulfurisée ne satisfait pas aux critères énoncés à l'alinéa 64c) de la LCPE, car elle ne pénètre pas dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Conclusion proposée

Il est proposé de conclure que l'huile de saindoux sulfurisée ne répond à aucun des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE.

L'ébauche d'évaluation préalable de cette substance est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca).

[5-1-o]

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

LOI MARITIME DU CANADA

Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires

Par le ministre des Transports

ATTENDU QUE des lettres patentes ont été délivrées par le ministre des Transports (« ministre ») à l'Administration portuaire de Trois-Rivières (« Administration ») en vertu des pouvoirs prévus dans la *Loi maritime du Canada* (« Loi »), prenant effet le 1^{er} mai 1999;

ATTENDU QUE le paragraphe 9.2 des lettres patentes précise une limite au pouvoir de l'Administration d'emprunter des fonds sur son crédit pour l'exploitation du port (« limite du pouvoir d'emprunt »);

ATTENDU QUE le conseil d'administration de l'Administration a demandé au ministre de délivrer des lettres patentes supplémentaires afin d'augmenter la limite du pouvoir d'emprunt précisée au paragraphe 9.2 des lettres patentes de 13 millions de dollars à 42 millions de dollars;

ATTENDU QUE, par le décret C.P. 2016-1166 du 16 décembre 2016, le gouverneur en conseil, en vertu du paragraphe 8(5) de la Loi, a approuvé une disposition proposant des lettres patentes supplémentaires augmentant la limite globale du pouvoir de l'Administration d'emprunter des fonds sur son crédit pour l'exploitation du port;

AND WHEREAS the Minister is satisfied that the amendment to the letters patent is consistent with the Act;

NOW THEREFORE, under the authority of subsection 9(1) of the Act, the letters patent are amended as follows:

1. Section 9.2 of the letters patent issued to the Trois-Rivières Port Authority is replaced by the following:

9.2 Limit on Borrowing Power. The Authority shall not incur any item of Borrowing so that the aggregate Borrowing of the Authority would exceed \$42 million.

ISSUED under my hand to be effective this 17th day of January, 2017.

The Honourable Marc Garneau, P.C., M.P.

Minister of Transport

[5-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

BANK ACT

Street Capital Bank of Canada — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business

Notice is hereby given of the issuance,

- pursuant to subsection 35(1) of the *Bank Act*, of letters patent continuing Street Capital Financial Corporation, a company incorporated under the *Canada Business Corporations Act*, as a bank under the *Bank Act* under the name, in English, Street Capital Bank of Canada, and, in French, Banque Street Capital du Canada, effective February 1, 2017; and
- pursuant to subsection 48(3) of the *Bank Act*, of an order authorizing, in English, Street Capital Bank of Canada, and, in French, Banque Street Capital du Canada, to commence and carry on business, effective February 1, 2017.

January 24, 2017

Jeremy Rudin

Superintendent of Financial Institutions

[5-1-o]

ATTENDU QUE le ministre est convaincu que la modification aux lettres patentes est compatible avec la Loi,

À CES CAUSES, en vertu du paragraphe 9(1) de la Loi, les lettres patentes sont modifiées comme suit :

1. Le paragraphe 9.2 des lettres patentes délivrées à l'Administration portuaire de Trois-Rivières est remplacé par ce qui suit :

9.2 Limite du pouvoir d'emprunt. L'Administration ne doit pas contracter des Emprunts dont le total serait supérieur à 42 millions de dollars.

DÉLIVRÉES sous mon seing et en vigueur le 17^e jour de janvier 2017.

L'honorable Marc Garneau, C.P., député

Ministre des Transports

[5-1-o]

BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

LOI SUR LES BANQUES

Banque Street Capital du Canada — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement

Avis est par les présentes donné de la délivrance,

- en vertu du paragraphe 35(1) de la *Loi sur les banques*, de lettres patentes prorogeant Corporation Financière Street Capital, une société constituée sous le régime de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*, comme une banque sous le régime de la *Loi sur les banques* sous le nom Banque Street Capital du Canada, en français, et Street Capital Bank of Canada, en anglais, à compter du 1^{er} février 2017;
- sur le fondement du paragraphe 48(3) de la *Loi sur les banques*, d'une ordonnance autorisant la Banque Street Capital du Canada, en français, et Street Capital Bank of Canada, en anglais, à commencer à fonctionner à compter du 1^{er} février 2017.

Le 24 janvier 2017

Le surintendant des institutions financières

Jeremy Rudin

[5-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE*Appointment opportunities*

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments website (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPres.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
Directors	Bank of Canada	February 20, 2017
Chairperson	Canadian Museum for Human Rights	February 6, 2017
Chairperson	Canadian Museum of History	February 6, 2017
Vice-Chairperson	Canadian Museum of History	February 6, 2017
Chairperson	Canadian Museum of Immigration at Pier 21	February 6, 2017
Chairperson	Canadian Museum of Nature	February 6, 2017
Directors	Canadian Race Relations Foundation	February 20, 2017
Executive Director	Canadian Race Relations Foundation	February 20, 2017
Chairperson	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	February 20, 2017

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ*Possibilités de nominations*

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPres.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Administrateurs(trices)	Banque du Canada	20 février 2017
Président(e)	Musée canadien pour les droits de la personne	6 février 2017
Président(e)	Musée canadien de l'histoire	6 février 2017
Vice-président(e)	Musée canadien de l'histoire	6 février 2017
Président(e)	Musée canadien de l'immigration du Quai 21	6 février 2017
Président(e)	Musée canadien de la nature	6 février 2017
Administrateurs(trices)	Fondation canadienne des relations raciales	20 février 2017
Directeur(trice) exécutif(ve)	Fondation canadienne des relations raciales	20 février 2017
Président(e)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	20 février 2017

Position	Organization	Closing date	Poste	Organisation	Date de clôture
Regional Member (Manitoba/Saskatchewan)	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	February 20, 2017	Membre régional(e) (Manitoba/Saskatchewan)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	20 février 2017
Regional Member (Ontario)	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	February 20, 2017	Membre régional(e) (Ontario)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	20 février 2017
Vice-Chairperson (Broadcasting)	Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	February 20, 2017	Vice-président(e) (Radiodiffusion)	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes	20 février 2017
Citizenship Judges	Citizenship Commission	February 14, 2017	Juges de la citoyenneté	Commission de la citoyenneté	14 février 2017
Chairperson	Great Lakes Pilotage Authority Canada	February 19, 2017	Président(e) du conseil	Administration de pilotage des Grands Lacs Canada	19 février 2017
Clerk of the House of Commons	House of Commons	February 26, 2017	Greffier(ère) de la Chambre des communes	Chambre des communes	26 février 2017
Chief Science Advisor	Innovation, Science and Economic Development Canada	February 13, 2017	Conseiller(ère) scientifique en chef	Innovation, Sciences et Développement économique Canada	13 février 2017
Chairperson	Laurentian Pilotage Authority Canada	February 5, 2017	Président(e) du conseil	Administration de pilotage des Laurentides Canada	5 février 2017
Directors	Marine Atlantic Inc.	February 8, 2017	Administrateurs(trices)	Marine Atlantique S.C.C.	8 février 2017
Member	National Arts Centre Corporation	February 5, 2017	Membre	Société du Centre national des Arts	5 février 2017
Member	National Energy Board	February 8, 2017	Membre	Office national de l'énergie	8 février 2017
Chairperson	National Gallery of Canada	February 6, 2017	Président(e)	Musée des beaux-arts du Canada	6 février 2017
Vice-Chairperson	National Gallery of Canada	February 6, 2017	Vice-président(e)	Musée des beaux-arts du Canada	6 février 2017
Director of Public Prosecutions	Office of the Director of Public Prosecutions	February 13, 2017	Directeur des poursuites pénales	Bureau du directeur des poursuites pénales	13 février 2017
Executive Vice-Chairperson and Member	Parole Board of Canada	February 5, 2017	Premier(ère) vice-président(e) et membre	Commission des libérations conditionnelles du Canada	5 février 2017
Members	Payment in Lieu of Taxes Dispute Advisory Panel	February 13, 2017	Membres	Comité consultatif sur le règlement des différends associés aux paiements en remplacement d'impôts	13 février 2017
Chief Public Health Officer	Public Health Agency of Canada	February 12, 2017	Administrateur(trice) en chef de la santé publique	Agence de santé publique du Canada	12 février 2017
Directors	Royal Canadian Mint	February 13, 2017	Administrateurs(trices)	Monnaie royale canadienne	13 février 2017
Directors	VIA Rail Canada Inc.	February 8, 2017	Administrateurs(trices)	VIA Rail Canada Inc.	8 février 2017

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
President (Chief Executive Officer)	Atomic Energy of Canada Limited
Directors	Business Development Bank of Canada
Commissioner for Workers	Canada Employment Insurance Commission
Chairperson	Canada Foundation for Innovation
President	Canadian Centre for Occupational Health and Safety
Chairperson	Canadian International Trade Tribunal
Directors	Farm Credit Canada
Directors	First Nations Financial Management Board
Sergeant-at-Arms	House of Commons
Chairperson	National Battlefields Commission
Commissioner	National Battlefields Commission
Procurement Ombudsman	Office of the Procurement Ombudsman
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board
Member	Patented Medicine Prices Review Board
Chairperson and Member	Standards Council of Canada

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization
Members — All regional divisions (full-time positions and part-time positions)	Parole Board of Canada
Members (Full-time)	Veterans Review and Appeal Board

[5-1-o]

Possibilités d'emploi à venir

Nouvelles possibilités de nominations qui seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Président(e) et premier(ère) dirigeant(e)	Énergie atomique du Canada, Limitée
Administrateurs(trices)	Banque de développement du Canada
Commissaire des travailleurs et travailleuses	Commission de l'assurance-emploi du Canada
Président(e)	Fondation canadienne pour l'innovation
Président(e)	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail
Président(e)	Tribunal canadien du commerce extérieur
Conseillers(ères)	Financement agricole Canada
Conseillers(ères)	Conseil de gestion financière des premières nations
Sergent(e) d'armes	Chambre des communes
Président(e)	Commission des champs de bataille nationaux
Commissaire	Commission des champs de bataille nationaux
Ombudsman de l'approvisionnement	Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement
Président(e) du conseil	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Président(e) et membre	Conseil canadien des normes

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation
Membres — toutes les divisions régionales (postes à temps plein et à temps partiel)	Commission des libérations conditionnelles du Canada
Membres titulaires	Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

[5-1-o]

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Marc Bosc

Acting Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

Marc Bosc

COMMISSIONS**CANADA BORDER SERVICES AGENCY****SPECIAL IMPORT MEASURES ACT***Certain fabricated industrial steel components — Decisions*

On January 25, 2017, pursuant to subsection 38(1) of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Canada Border Services Agency (CBSA) made a preliminary determination of dumping concerning certain fabricated industrial steel components originating in or exported from the People's Republic of China (China), the Republic of Korea and the Kingdom of Spain, and made a preliminary determination of subsidizing concerning fabricated industrial steel components from China.

On the same date, the President of the CBSA, pursuant to paragraph 35(2)(a) of SIMA, terminated the dumping investigation in respect of the above-mentioned goods originating in or exported from the United Arab Emirates and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Effective January 1, 2017, imports into Canada of the subject goods are normally classified under the following Harmonized System (HS) classification numbers:

7216.99.00.10	7308.40.00.00	8428.32.00.00
7216.99.00.20	7308.90.00.60	8428.33.00.00
7216.99.00.30	7308.90.00.96	8428.39.00.30
7216.99.00.91	7308.90.00.99	8428.39.00.41
7216.99.00.99	7326.90.90.90	8428.39.00.49
7301.20.00.10	8421.99.90.90	8428.39.00.80
7301.20.00.20	8428.31.00.00	8428.39.00.90

The above-noted classification numbers replace the following HS numbers that were used during the period of investigation:

7216.99.00.10	7308.90.00.60	8428.32.00.90
7216.99.00.20	7308.90.00.81	8428.33.00.90
7216.99.00.30	7308.90.00.89	8428.39.00.20
7216.99.00.91	7308.90.00.92	8428.39.00.31
7216.99.00.99	7308.90.00.99	8428.39.00.34
7301.20.00.10	7326.90.90.99	8428.39.00.39
7301.20.00.20	8421.99.00.90	8428.39.00.80
7308.40.00.10	8428.31.00.00	8428.39.00.90
7308.40.00.90		

The Canadian International Trade Tribunal (CITT) will conduct a full inquiry into the question of injury to the domestic industry and will make an order or finding no later than 120 days after its receipt of the notice of the preliminary determination of dumping and subsidizing.

Pursuant to section 8 of SIMA, provisional duty is payable on subject goods that are released from the CBSA during the period commencing January 25, 2017, and ending on

COMMISSIONS**AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA****LOI SUR LES MESURES SPÉCIALES D'IMPORTATION***Certains composants usinés industriels en acier — Décisions*

Le 25 janvier 2017, conformément au paragraphe 38(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (LMSI), l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) a rendu une décision provisoire de dumping à l'égard de certains composants usinés industriels en acier (« marchandises en cause ») originaires ou exportés de la République populaire de Chine (Chine), de la République de Corée et du Royaume d'Espagne, ainsi qu'une décision provisoire de subventionnement à l'égard des marchandises en cause provenant de la Chine.

C'est le même jour que le président de l'ASFC, conformément à l'alinéa 35(2)a) de la LMSI, a mis fin à l'enquête de dumping sur les marchandises en cause originaires ou exportées des Émirats arabes unis et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

À compter du 1^{er} janvier 2017, les importations au Canada des marchandises en cause se classent généralement sous les numéros suivants du Système harmonisé (SH) :

7216.99.00.10	7308.40.00.00	8428.32.00.00
7216.99.00.20	7308.90.00.60	8428.33.00.00
7216.99.00.30	7308.90.00.96	8428.39.00.30
7216.99.00.91	7308.90.00.99	8428.39.00.41
7216.99.00.99	7326.90.90.90	8428.39.00.49
7301.20.00.10	8421.99.90.90	8428.39.00.80
7301.20.00.20	8428.31.00.00	8428.39.00.90

Les numéros de classement SH susmentionnés remplacent les suivants, qui étaient utilisés dans la période visée par l'enquête :

7216.99.00.10	7308.90.00.60	8428.32.00.90
7216.99.00.20	7308.90.00.81	8428.33.00.90
7216.99.00.30	7308.90.00.89	8428.39.00.20
7216.99.00.91	7308.90.00.92	8428.39.00.31
7216.99.00.99	7308.90.00.99	8428.39.00.34
7301.20.00.10	7326.90.90.99	8428.39.00.39
7301.20.00.20	8421.99.00.90	8428.39.00.80
7308.40.00.10	8428.31.00.00	8428.39.00.90
7308.40.00.90		

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) mènera une enquête complète sur la question du dommage causé à la branche de production nationale et rendra une ordonnance ou ses conclusions au plus tard 120 jours après avoir reçu avis des décisions provisoires.

Conformément à l'article 8 de la LMSI, des droits provisoires sont exigibles sur les marchandises en cause dédouanées par l'ASFC à compter du 25 janvier 2017, et ils

the earlier of the day the investigation is terminated, the day on which the CITT makes an order or finding, or the day an undertaking is accepted.

The amount of provisional duty payable is not greater than the estimated margin of dumping and the estimated amount of subsidy. The *Customs Act* applies with respect to the accounting and payment of provisional duty. Therefore, failure to pay duties within the prescribed time will result in the application of the interest provisions of the *Customs Act*.

Information

The *Statement of Reasons* regarding these decisions will be issued within 15 days following the decisions and will be available on the CBSA website at www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi/menu-eng.html or by contacting either Mr. Denis Chénier by telephone at 613-952-7547 or Mr. Nalong Manivong by telephone at 613-960-6096.

Ottawa, January 25, 2017

Brent McRoberts

Director General
Trade and Anti-dumping Programs Directorate

[5-1-o]

continueront jusqu'au premier des trois jours suivants : celui où l'on mettra fin à l'enquête, celui où le TCCE rendra une ordonnance ou ses conclusions, ou encore celui où un engagement sera accepté.

Les droits provisoires à payer ne dépassent pas la marge estimative de dumping ni le montant de subvention estimatif. La déclaration en détail et le paiement des droits provisoires sont régis par la *Loi sur les douanes*, et celle-ci prévoit que des intérêts s'accumuleront si les droits ne sont pas payés à temps.

Renseignements

L'*Énoncé des motifs* portant sur ces décisions sera émis dans les 15 jours suivant les décisions et il sera affiché sur le site Web de l'ASFC au www.cbsa-asfc.gc.ca/sima-lmsi/menu-fra.html. On peut aussi en obtenir une copie en communiquant avec M. Denis Chénier par téléphone au 613-952-7547.

Ottawa, le 25 janvier 2017

Le directeur général

Direction des programmes commerciaux et antidumping

Brent McRoberts

[5-1-o]

CANADA REVENUE AGENCY

INCOME TAX ACT

Revocation of registration of charities

The following notice of intention to revoke was sent to the charities listed below because they have not met the filing requirements of the *Income Tax Act*:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(c) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of subsection 168(2) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice.”

AGENCE DU REVENU DU CANADA

LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance

L'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé aux organismes de bienfaisance indiqués ci-après parce qu'ils n'ont pas présenté leurs déclarations tel qu'il est requis en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)c) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu du paragraphe 168(2) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106974702RR0001	THE CORNERSTONE COUNSELING SOCIETY OF EDMONTON, EDMONTON, ALTA.
107360919RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DU TRÈS-SAINTE-SACREMENT ARCHIDIOCÈSE DE MONTRÉAL, LACHINE (QC)
107599326RR0001	SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE / CATHOLIC SOCIETY OF THE BIBLE, MONTRÉAL (QC)
107876476RR0076	PAROISSE-NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX, CRYSTAL FALLS (ONT.)
108063579RR0001	TAMARISK COMMUNITY CLUB INC., GRANDVIEW, MAN.
108108317RR0001	THUNDER BAY CHRISTIAN FELLOWSHIP, THUNDER BAY, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
108148263RR0003	UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF ST. MARY, WYNYARD, WYNYARD, SASK.
118783620RR0002	ALL SAINTS CHURCH, WHITE RIVER, ONT.
118788470RR0001	APOSTOLIC MISSIONARY INSTITUTE, OSHAWA, ONT.
118789296RR0001	ARDATH UNITED CHURCH, ARDATH, SASK.
118789726RR0001	ARMENIAN BROTHERHOOD BIBLE CHURCH OF TORONTO, TORONTO, ONT.
118791953RR0001	L'ASSISTANCE MATERNELLE, OUTREMONT (QC)
118810654RR0002	BISHOP CRONYN MEMORIAL CHURCH, LONDON, ONT.
118825066RR0001	CALVARY FAITH CHURCH, GUYSBOROUGH COUNTY, N.S.
118831890RR0001	CANADIAN FRIENDS OF ISRAEL CANCER ASSOCIATION, CONCORD, ONT.
118832138RR0001	CANADIAN FRIENDS OF MOSDOS OR HATORAH, TORONTO, ONT.
118850098RR0001	CHARITÉS CATHOLIQUES DE MOOSONEE - CATHOLIC CHARITIES OF MOOSONEE, MOOSONEE (ONT.)
118877927RR0001	COUTTS HALLMARK CHARITY FUND, MARKHAM, ONT.
118878867RR0001	CREASOR CRAWFORD CHARITABLE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
118887603RR0001	DOUGLAS HOSPITAL EMPLOYEES' CHARITABLE FUND, MONTRÉAL, QUE.
118895549RR0001	ÉGLISE CHRIST VAINQUEUR, SAINT-CALIXTE (QC)
118902584RR0001	ESTONIAN LUTHERAN CONGREGATION OF SAULT STE. MARIE, SAULT STE. MARIE, ONT.
118903897RR0002	EVANGELICAL PENTECOSTAL CHURCH, MONTRÉAL, QUE.
118910330RR0001	LA FABRIQUE DE LA PAROISSE DE SAINT-ÉTIENNE DE FRANQUELIN, FRANQUELIN (QC)
118914662RR0001	FERINTOSH UNITED CHURCH, FERINTOSH, ALTA.
118923523RR0001	FONDATION JEAN-MARIE POITRAS, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES (QC)
118932698RR0001	FRIENDS OF THE OAKLAND BRANCH OF THE COUNTY OF THE BRANT PUBLIC LIBRARY, SCOTLAND, ONT.
118941756RR0001	GOODWILL INDUSTRIES OF TORONTO, EASTERN, CENTRAL AND NORTHERN ONTARIO, SCARBOROUGH, ONT.
118950252RR0001	HADLEYVILLE UNITED CHURCH, MULGRAVE, N.S.
118952159RR0001	HAMPSTEAD FIRST UNITED BAPTIST CHURCH, CENTRAL HAMPSTEAD, N.B.
118956465RR0001	HERITAGE PARRY SOUND, PARRY SOUND, ONT.
118960509RR0001	HOLY NAME OF MARY FOOD FUND, WINDSOR, ONT.
118961341RR0002	HOLY TRINITY CHURCH, CHESLEY, ONT.
118967348RR0001	IMMANUEL LUTHERAN CHURCH, NAICAM, SASK.
119002483RR0001	LAKE COWICHAN KHALSA DIWAN SOCIETY, LAKE COWICHAN, B.C.
801042409RR0001	NO STRINGS THEATRE PRODUCTIONS, TORONTO, ONT.
802612333RR0001	SIPHO SE NKOSI'S NOT-FOR-PROFIT FOR THE UNDERPRIVILEGED, KINGSTON, ONT.
804172914RR0001	SYRIAC CHRISTIAN CHURCH / L'ÉGLISE CHRÉTIENNE SYRIAQUE, QUÉBEC, QUE.
810826107RR0001	FONDATION P.M.B., GREENFIELD PARK (QC)
815055546RR0001	ARTS COUNCIL OF FORT ERIE, RIDGEWAY, ONT.
815082078RR0001	FRIENDS OF BIG SANDY BAY CORPORATION, WOLFE ISLAND, ONT.
816519136RR0001	THE SOULS OF THE FEET GLOBAL EMPOWERMENT FOUNDATION, BEAUMONT, ALTA.
818597601RR0001	THE OTTAWA-GATINEAU CELLO CLUB INC. / LE CLUB DE VIOLONCELLE OTTAWA-GATINEAU INC., OTTAWA, ONT.
819881251RR0001	FOUNTAIN OF LIFE GRACE SPRINGS MINISTRIES, NORTH YORK, ONT.
828955245RR0001	THE ROYAL CANADIAN LEGION BRANCH 551 (ONTARIO) POPPY FUND, WATERDOWN, ONT.
834163107RR0001	CHILDREN OF LIGHT CHARITABLE ORGANIZATION, RICHMOND HILL, ONT.
835711649RR0001	FOUNDATION FOR LIFELONG LITERACY INC., FREDERICTON, N.B.
836193227RR0001	EL BETHEL MIRACLE GOSPEL CHURCH, SCARBOROUGH, ONT.
840143069RR0001	MY SISTER'S VOICE, WHITBY, ONT.
840237457RR0001	TEAM & TEAM CANADA SOCIETY, SURREY, B.C.
840372171RR0001	WESTERN VALLEY RELIGIOUS PROPERTIES SOCIETY, MIDDLETON, N.S.
844417519RR0001	IBELIEVE FOUNDATION, TORONTO, ONT.
851043653RR0001	THE SARAH AND CHAIM NEUBERGER FAMILY FOUNDATION, TORONTO, ONT.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
867752339RR0001	ELK VALLEY P.A.R.T.Y. PROGRAM, SPARWOOD, B.C.
889411971RR0002	ASSEMBLIES OF THE FIRST BORN CHURCH (VISION MINISTRIES), BRAMPTON, ONT.

Tony Manconi
Director General
Charities Directorate

[5-1-o]

Le directeur général
Direction des organismes de bienfaisance
Tony Manconi

[5-1-o]

CANADA–NEWFOUNDLAND AND LABRADOR OFFSHORE PETROLEUM BOARD

CANADA–NEWFOUNDLAND AND LABRADOR ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT

Call for Bids No. NL16-CFB01

The Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the terms and conditions of the interests issued as a result of Call for Bids No. NL16-CFB01. The bids selected, and the information contained on the prescribed bid forms, were published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 150, No. 48, on November 26, 2016.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, S.C., 1987, c. 3, and the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L., 1990, c. C-2.

Exploration Licence Nos. 1145, 1146, 1147, 1148, 1149 and 1150 were issued to the following interest owners:

Exploration Licence	Interest Owners	Ownership %
1145	BP Canada Energy Group ULC	50%
	Hess Canada Oil and Gas ULC	25%
	Noble Energy Canada LLC	25%
1146	BP Canada Energy Group ULC	50%
	Hess Canada Oil and Gas ULC	25%
	Noble Energy Canada LLC	25%
1147	Navitas Petroleum Canada Inc.	30%
	1099494 B.C. Ltd.	70%
1148	BP Canada Energy Group ULC	50%
	Hess Canada Oil and Gas ULC	25%
	Noble Energy Canada LLC	25%
1149	BP Canada Energy Group ULC	60%
	Noble Energy Canada LLC	40%
1150	Nexen Energy ULC	100%

OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Appel d'offres n° NL16-CFB01

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers annonce par les présentes les modalités des titres attribués à la suite de l'appel d'offres n° NL16-CFB01. Les soumissions retenues et l'information consignée dans les formulaires de soumission prescrits ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 150, n° 48, le 26 novembre 2016.

Le présent avis est émis en vertu du chapitre 3 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador*, L.C., 1987, et du chapitre C-2 de la *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L., 1990.

Les permis de prospection n^{os} 1145, 1146, 1147, 1148, 1149 et 1150 ont été attribués aux titulaires suivants :

Permis de prospection	Titulaires	Participation
1145	BP Canada Energy Group ULC	50 %
	Hess Canada Oil and Gas ULC	25 %
	Noble Energy Canada LLC	25 %
1146	BP Canada Energy Group ULC	50 %
	Hess Canada Oil and Gas ULC	25 %
	Noble Energy Canada LLC	25 %
1147	Navitas Petroleum Canada Inc.	30 %
	1099494 B.C. Ltd.	70 %
1148	BP Canada Energy Group ULC	50 %
	Hess Canada Oil and Gas ULC	25 %
	Noble Energy Canada LLC	25 %
1149	BP Canada Energy Group ULC	60 %
	Noble Energy Canada LLC	40 %
1150	Nexen Energy ULC	100 %

The following is a summary of the terms and conditions of the above-mentioned Exploration Licences:

1. The Exploration Licence confers

(a) the right to explore for, and the exclusive right to drill and test for, petroleum;

(b) the exclusive right to develop those portions of the offshore area in order to produce petroleum; and

(c) the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a Production Licence.

2. The Exploration Licence was issued for a nine-year term effective January 15, 2017.

3. Period I is a period of six years commencing on the effective date of the Exploration Licence. The Interest Owner shall commence the drilling of a Validation Well within Period I, and diligently pursue such drilling thereafter, as a condition precedent to obtaining tenure during Period II.

4. The Interest Owner may, at its option, extend Period I for additional years to a maximum total of three one-year extensions by posting a Drilling Deposit with the Board before the end of Period I or any additional year extension of Period I in the following amounts:

Period I A — one-year extension — \$5 million

Period I B — one-year extension — \$10 million

Period I C — one-year extension — \$15 million

If a Drilling Deposit is posted, it will be refunded in full if the Validation Well commitment is met during the respective period of extension. Otherwise, the drilling deposit will be forfeited upon termination of that period extension.

If a Validation Well is not drilled, the Drilling Deposit will be forfeited to the Receiver General for Canada upon the termination of the Exploration Licence at the end of Period I. Allowable Expenditures cannot be applied against the Drilling Deposit.

5. Upon the expiration of Period II, there shall be a deemed surrender of the interest except as it relates to the lands or any portion thereof subject to a Significant Discovery Licence, or a Production Licence.

6. The Interest Owners for the above-mentioned Exploration Licences were required to provide the following

Voici un résumé des modalités des permis de prospection faisant l'objet du présent avis :

1. Le permis de prospection confère :

(a) le droit d'explorer et le droit exclusif de forer et d'effectuer des tests en vue de trouver du pétrole;

(b) le droit exclusif de développer ces parties du secteur extracôtier afin de produire du pétrole;

(c) le droit exclusif, sous réserve du respect des autres dispositions de la loi, d'obtenir une licence de production.

2. Le permis de prospection a été délivré pour une période de neuf ans, la date de prise d'effet étant le 15 janvier 2017.

3. La période I s'étend sur six ans à partir de la date de prise d'effet du permis. Le titulaire commencera le forage d'un puits de validation au cours de la période I et poursuivra diligemment le forage par la suite, avant d'être autorisé à commencer la période II.

4. Le titulaire peut, au choix, prolonger la période I jusqu'à trois prorogations d'un an en remettant à l'Office un dépôt de forage avant la fin de la période I ou de toute année de prorogation de la période I, aux montants suivants :

Période I A — prorogation d'un an — 5 millions de dollars

Période I B — prorogation d'un an — 10 millions de dollars

Période I C — prorogation d'un an — 15 millions de dollars

Tout dépôt ainsi versé est remboursé en entier si les exigences liées à l'engagement du puits sont respectées durant la période de prorogation respective. Autrement, le dépôt de forage est confisqué à la fin de la période de prorogation.

Si aucun puits de validation n'est foré, le dépôt de forage est confisqué et remis au Receveur général du Canada au moment de la résiliation du permis, à la fin de la période I. Les dépenses admissibles ne peuvent être imputées au dépôt de forage.

5. À l'expiration de la période II, il y aura une présomption de cession de l'intérêt, sauf s'il s'applique aux terres ou à une partie de ces dernières assujetties à une licence de découverte importante ou à un permis de production.

6. Les titulaires qui se sont vu délivrer les permis de prospection ci-dessus doivent fournir le dépôt de garantie

Security Deposit in the form of a promissory note satisfactory to the Board:

Exploration Licence	Security Deposit
1145	\$69,076,250.00
1146	\$3,012,500.00
1147	\$12,000,004.50
1148	\$31,312,500.00
1149	\$3,050,000.00
1150	\$10,041,750.00

A credit against the Security Deposit will be made following each anniversary date of the Exploration Licence on the basis of 25% of Allowable Expenditures. Any deposit balance remaining at the end of Period I, or following the termination of a well commenced and being pursued diligently but not terminated within Period I, or upon the surrender of rights, will be forfeited.

7. For these Exploration Licences, rentals will be applicable only in Period II at a rate of \$5.00 per hectare in respect of the first year and increasing thereafter by \$5.00 per hectare per year, up to and including the third year.

8. Other terms and conditions referred to in the Exploration Licence include provisions respecting Significant Discoveries, Allowable Expenditures, Indemnity, Liability, Successors and Assigns, Notice, Waiver and Relief, Appointment of Representative and Agreement by Interest Owner.

9. For the payment of a prescribed service fee, the Exploration Licence may be inspected, or by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6, 709-778-1400.

January 2017

Scott Tessier
Chair

[5-1-o]

**CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
OFFSHORE PETROLEUM BOARD**

CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT

Call for Bids No. NL16-CFB02

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the terms and

ci-dessous sous forme de billet à ordre préparé à la satisfaction de l'Office :

Permis de prospection	Dépôt de garantie
1145	69 076 250,00 \$
1146	3 012 500,00 \$
1147	12 000 004,50 \$
1148	31 312 500,00 \$
1149	3 050 000,00 \$
1150	10 041 750,00 \$

Un crédit sera imputé au dépôt de garantie suivant chaque date d'anniversaire du permis de prospection et représentera 25 % des dépenses admissibles. Tout solde de dépôt restant à la fin de la période I ou suivant l'arrêt des travaux de forage commencés et poursuivis diligemment, mais pas achevés au cours de la période I ou à la cession des droits, sera confisqué.

7. Pour ces permis, les droits de location payables seront seulement applicables à la période II aux tarifs suivants : 5 \$ par hectare pour la première année et 5 \$ de plus par hectare par année jusqu'à la troisième année inclusivement.

8. Les autres conditions précisées dans le permis incluent des dispositions sur les découvertes importantes, les dépenses admissibles, l'indemnisation, la responsabilité, les successeurs et ayants droit, les avis, la renonciation et le redressement, la désignation d'un représentant et l'accord du détenteur d'intérêt.

9. Moyennant les droits de service prescrits, il est possible de consulter le permis de prospection ou de demander par écrit des copies certifiées à l'adresse suivante : Bureau du registraire, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6, 709-778-1400.

Janvier 2017

Le président
Scott Tessier

[5-1-o]

**OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR
DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS**

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE
CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

Appel d'offres n° NL16-CFB02

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers annonce par les présentes les

conditions of the interests issued as a result of Call for Bids No. NL16-CFB02. The bids selected, and the information contained on the prescribed bid forms, were published in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 150, No. 48, on November 26, 2016.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, S.C., 1987, c. 3, and the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L., 1990, c. C-2.

Exploration Licence Nos. 1151 and 1152 were issued to the following interest owners:

Exploration Licence	Interest Owners	Ownership %
1151	Husky Oil Operations Limited	100%
1152	Husky Oil Operations Limited	100%

The following is a summary of the terms and conditions of the above-mentioned Exploration Licences:

1. The Exploration Licence confers

- (a) the right to explore for, and the exclusive right to drill and test for, petroleum;
- (b) the exclusive right to develop those portions of the offshore area in order to produce petroleum; and
- (c) the exclusive right, subject to compliance with the other provisions of the Act, to obtain a Production Licence.

2. The Exploration Licence was issued for a nine-year term effective January 15, 2017.

3. Period I is a period of six years commencing on the effective date of the Exploration Licence. The Interest Owner shall commence the drilling of a Validation Well within Period I, and diligently pursue such drilling thereafter, as a condition precedent to obtaining tenure during Period II.

4. The Interest Owner may, at its option, extend Period I for additional years to a maximum total of three one-year extensions by posting a Drilling Deposit with the Board before the end of Period I or any additional year extension of Period I in the following amounts:

- Period I A — one-year extension — \$5 million
- Period I B — one-year extension — \$10 million
- Period I C — one-year extension — \$15 million

modalités des titres attribués à la suite de l'appel d'offres n° NL16-CFB02. Les soumissions retenues et l'information consignée dans les formulaires de soumission prescrits ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 150, n° 48, le 26 novembre 2016.

Le présent avis est émis en vertu du chapitre 3 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador*, L.C., 1987, et du chapitre C-2 de la *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L., 1990.

Les permis de prospection n^{os} 1151 et 1152 ont été attribués aux titulaires suivants :

Permis de prospection	Titulaires	Participation
1151	Husky Oil Operations Limited	100 %
1152	Husky Oil Operations Limited	100 %

Voici un résumé des modalités du permis de prospection faisant l'objet du présent avis :

1. Le permis de prospection confère :

- (a) le droit d'explorer et le droit exclusif de forer et d'effectuer des tests en vue de trouver du pétrole;
- (b) le droit exclusif de développer ces parties du secteur extracôtier afin de produire du pétrole;
- (c) le droit exclusif, sous réserve du respect des autres dispositions de la loi, d'obtenir une licence de production.

2. Le permis de prospection a été délivré pour une période de neuf ans, la date de prise d'effet étant le 15 janvier 2017.

3. La période I s'étend sur six ans à partir de la date de prise d'effet du permis. Le titulaire commencera le forage d'un puits de validation au cours de la période I et poursuivra diligemment le forage par la suite, avant d'être autorisé à commencer la période II.

4. Le titulaire peut, au choix, prolonger la période I jusqu'à trois prorogations d'un an en remettant à l'Office un dépôt de forage avant la fin de la période I ou de toute année de prorogation de la période I, aux montants suivants :

- Période I A — prorogation d'un an — 5 millions de dollars
- Période I B — prorogation d'un an — 10 millions de dollars
- Période I C — prorogation d'un an — 15 millions de dollars

If a Drilling Deposit is posted, it will be refunded in full if the Validation Well commitment is met during the respective period of extension. Otherwise, the drilling deposit will be forfeited upon termination of that period extension.

If a Validation Well is not drilled, the Drilling Deposit will be forfeited to the Receiver General for Canada upon the termination of the Exploration Licence at the end of Period I. Allowable Expenditures cannot be applied against the Drilling Deposit.

5. Upon the expiration of Period II, there shall be a deemed surrender of the interest except as it relates to the lands or any portion thereof subject to a Significant Discovery Licence, or a Production Licence.

6. The Interest Owner for the above-mentioned Exploration Licence was required to provide the following Security Deposit in the form of a promissory note satisfactory to the Board:

Exploration Licence	Security Deposit
1151	\$38,752,222.00
1152	\$22,252,222.00

A credit against the Security Deposit will be made following each anniversary date of the Exploration Licence on the basis of 25% of Allowable Expenditures. Any deposit balance remaining at the end of Period I, or following the termination of a well commenced and being pursued diligently but not terminated within Period I, or upon the surrender of rights, will be forfeited.

7. For these Exploration Licences, rentals will be applicable only in Period II at a rate of \$5.00 per hectare in respect of the first year and increasing thereafter by \$5.00 per hectare per year, up to and including the third year.

8. Other terms and conditions referred to in the Exploration Licence include provisions respecting Significant Discoveries, Allowable Expenditures, Indemnity, Liability, Successors and Assigns, Notice, Waiver and Relief, Appointment of Representative and Agreement by Interest Owner.

9. For the payment of a prescribed service fee, the Exploration Licence may be inspected, or by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6, 709-778-1400.

January 2017

Scott Tessier
Chair

Tout dépôt ainsi versé est remboursé en entier si les exigences liées à l'engagement du puits sont respectées durant la période de prorogation respective. Autrement, le dépôt de forage est confisqué à la fin de la période de prorogation.

Si aucun puits de validation n'est foré, le dépôt de forage est confisqué et remis au Receveur général du Canada au moment de la résiliation du permis, à la fin de la période I. Les dépenses admissibles ne peuvent être imputées au dépôt de forage.

5. À l'expiration de la période II, il y aura une présomption de cession de l'intérêt, sauf s'il s'applique aux terres ou à une partie de ces dernières assujetties à une licence de découverte importante ou à un permis de production.

6. Le titulaire qui s'est vu délivrer les permis de prospection ci-dessus devait fournir le dépôt de garantie ci-dessous sous forme de billet à ordre préparé à la satisfaction de l'Office :

Permis de prospection	Dépôt de garantie
1151	38 752 222,00 \$
1152	22 252 222,00 \$

Un crédit sera imputé au dépôt de garantie suivant chaque date d'anniversaire du permis de prospection et représentera 25 % des dépenses admissibles. Tout solde de dépôt restant à la fin de la période I ou suivant l'arrêt des travaux de forage commencés et poursuivis diligemment, mais pas achevés au cours de la période I ou à la cession des droits, sera confisqué.

7. Pour ces permis, les droits de location payables seront seulement applicables à la période II aux tarifs suivants : 5 \$ par hectare pour la première année et 5 \$ de plus par hectare par année jusqu'à la troisième année inclusivement.

8. Les autres conditions précisées dans le permis incluent des dispositions sur les découvertes importantes, les dépenses admissibles, l'indemnisation, la responsabilité, les successeurs et ayants droit, les avis, la renonciation et le redressement, la désignation d'un représentant et l'accord du détenteur d'intérêt.

9. Moyennant les droits de service prescrits, il est possible de consulter le permis de prospection ou de demander par écrit des copies certifiées à l'adresse suivante : Bureau du registraire, Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6, 709-778-1400.

Janvier 2017

Le président
Scott Tessier

**CANADA–NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
OFFSHORE PETROLEUM BOARD****CANADA–NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
ATLANTIC ACCORD IMPLEMENTATION ACT***Issuance of exploration licence – Exception to call
for bids*

Pursuant to paragraph 61(1)(b) of the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act*, S.C., 1987, c. 3, and paragraph 60(1)(b) of the *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L., 1990, c. C-2, the Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board (CNLOPB) advises that upon receipt of approval of a fundamental decision by the Accord Act ministers, Exploration Licence No. 1153 has been issued effective January 15, 2017, in exchange for a surrender of existing Exploration Licence No. 1105 issued to Corridor Resources Inc. in the Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Area.

The issuance of this new exploration licence equitably restores the exploration licence term to four years to afford time to complete the environmental assessment, to seek a drilling operations authorization and to validate the geological prospect commonly referred to as Old Harry.

Offshore safety and environmental protection are paramount in all Board decisions. The CNLOPB will not approve any offshore petroleum-related activity until an operator demonstrates that it has met all legislative and regulatory requirements and has reduced risks to levels that are as low as reasonably practicable.

This exploration licence may be inspected, or by written request, certified copies made available at the following address: Office of the Registrar, Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador, A1C 6H6, 709-778-1400. It may also be found on the Board's website at www.cnlopb.ca.

Scott Tessier
Chair and Chief Executive Officer

**OFFICE CANADA – TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR
DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS****LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE
CANADA – TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR***Délivrance de permis de prospection – Exception
aux appels d'offres*

En vertu de l'alinéa 61(1)b) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada – Terre-Neuve-et-Labrador*, L.C., 1987, ch. 3, ainsi que de l'alinéa 60(1)b) de la *Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L., 1990, ch. C-2, l'Office Canada – Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers fait savoir que le permis de prospection n° 1153, dont la date d'entrée en vigueur est le 15 janvier 2017, a été délivré dès la réception de l'approbation d'une décision fondamentale par les ministres responsables des lois de mise en œuvre de l'Accord atlantique, en contrepartie de l'abandon du permis de prospection n° 1105 actuel qui avait été octroyé à Corridor Resources Inc. relativement à la zone extracôtière Canada – Terre-Neuve-et-Labrador.

La délivrance de ce nouveau permis de prospection permet de rétablir équitablement la durée du permis à quatre ans afin de permettre la tenue d'une évaluation environnementale, de demander une autorisation de travaux de forage et de valider ces travaux dans la zone d'intérêt géologique communément appelée Old Harry.

La sécurité et la protection de l'environnement en zone extracôtière sont des aspects primordiaux de toutes les décisions prises par l'Office. Pour que l'Office approuve une activité liée à l'exploitation pétrolière dans la zone extracôtière, l'exploitant doit d'abord démontrer qu'il répond à toutes les exigences légales et réglementaires et qu'il a réduit les risques dans toute la mesure du possible.

Il est possible de consulter le permis de prospection ou de demander, par écrit, des copies certifiées à l'adresse suivante : Bureau du registraire, Office Canada – Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6, 709-778-1400. Il peut aussi être consulté sur le site Web de l'Office (www.cnlopb.ca).

Le président et premier dirigeant
Scott Tessier

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**APPEAL***Notice No. HA-2016-023*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

<i>Customs Act</i> Regional Medical Products Ltd. v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	March 9, 2017
Appeal No.	AP-2016-023
Goods in Issue	Digital moist heating pads
Issue	Whether the goods in issue are properly classified under tariff item No. 8516.79.90 as other electro-thermic appliances of a kind used for domestic purposes, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 9018.90.90 as other instruments and appliances used in medical, surgical, dental or veterinary sciences, including scintigraphic apparatus, other electro-medical apparatus and sight-testing instruments, or, alternatively, under tariff item No. 9019.10.00 as mechano-therapy appliances or massage apparatus, as claimed by Regional Medical Products Ltd.
Tariff Items at Issue	Regional Medical Products Ltd.—9018.90.90 and 9019.10.00 President of the Canada Border Services Agency—8516.79.90

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**COMMENCEMENT OF INQUIRY***Certain fabricated industrial steel components*

Notice was received by the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) on January 25, 2017, from the Director General of the Trade and Anti-dumping Programs Directorate at the Canada Border Services Agency (CBSA), stating that a preliminary determination (Inquiry

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**APPEL***Avis n° HA-2016-023*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

<i>Loi sur les douanes</i> Regional Medical Products Ltd. c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	9 mars 2017
Appel n°	AP-2016-023
Marchandises en cause	Coussins chauffants humides numériques
Question en litige	Déterminer si les marchandises en cause sont correctement classées dans le numéro tarifaire 8516.79.90 à titre d'autres appareils électrothermiques pour usages domestiques, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou si elles doivent être classées dans le numéro tarifaire 9018.90.90 à titre d'autres instruments et appareils pour la médecine, la chirurgie, l'art dentaire ou l'art vétérinaire, y compris les appareils de scintigraphie et autres appareils électromédicaux ainsi que les appareils pour tests visuels, ou, subsidiairement, dans le numéro tarifaire 9019.10.00 à titre d'appareils de mécano-thérapie ou d'appareils de massage, comme le soutient Regional Medical Products Ltd.
Numéros tarifaires en cause	Regional Medical Products Ltd. — 9018.90.90 et 9019.10.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 8516.79.90

[5-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**OUVERTURE D'ENQUÊTE***Certains éléments d'acier de fabrication industrielle*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été avisé le 25 janvier 2017, par le directeur général de la Direction des programmes commerciaux et des droits antidumping de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), qu'une décision provisoire (enquête

No. NQ-2016-004) had been made respecting the dumping of fabricated structural steel and plate-work components of buildings, process equipment, process enclosures, access structures, process structures, and structures for conveyancing and material handling, including steel beams, columns, braces, frames, railings, stairs, trusses, conveyor belt frame structures and galleries, bents, bins, chutes, hoppers, ductwork, process tanks, pipe racks and apron feeders, whether assembled or partially assembled into modules, or unassembled, for use in structures for 1. oil and gas extraction, conveyance and processing; 2. mining extraction, conveyance, storage, and processing; 3. industrial power generation facilities; 4. petrochemical plants; 5. cement plants; 6. fertilizer plants; and 7. industrial metal smelters; but excluding electrical transmission towers; rolled steel products not further worked; steel beams not further worked; oil pump jacks; solar, wind and tidal power generation structures; power generation facilities with a rated capacity below 100 MW; goods classified as “prefabricated buildings” under HS Code 9406.00.90.30; structural steel for use in manufacturing facilities used in applications other than those described above; and products covered by *Certain Fasteners* (RR-2014-001), *Structural Tubing* (RR-2013-001), *Carbon Steel Plate (III)* (RR-2012-001), *Carbon Steel Plate (VII)* (NQ-2013-005) and *Steel Grating* (NQ-2010-002) [the subject goods], originating in or exported from the People’s Republic of China, the Republic of Korea, the Kingdom of Spain, and the subsidizing of the subject goods originating in or exported from the People’s Republic of China.

Pursuant to section 42 of the *Special Import Measures Act* (SIMA), the Tribunal has initiated an inquiry to determine whether the dumping and subsidizing of the above-mentioned goods have caused injury or retardation or are threatening to cause injury, and to determine such other matters as the Tribunal is required to determine under that section.

Each person or government wishing to participate in the inquiry and at the hearing as a party must file a notice of participation with the Tribunal on or before February 9, 2017. Each counsel who intends to represent a party in the inquiry and at the hearing must file a notice of representation, as well as a declaration and undertaking, with the Tribunal on or before February 9, 2017.

A public hearing relating to this inquiry will be held in the Tribunal’s Hearing Room No. 1, 18th Floor, 333 Laurier

n° NQ-2016-004) avait été rendue concernant le dumping d’éléments de la charpente de bâtiments, de matériels d’exploitation, d’enceintes de confinement, de structures d’accès, de structures de traitement, et de structures pour le transport et la manutention des matériaux, en acier ouvré de construction ou en grosse tôlerie, y compris les poutres d’acier, les colonnes, les pièces de contreventement, les charpentes, les garde-corps, les escaliers, les poutres continues, les galeries et les structures de châssis de transporteurs à courroie, les portiques, les silos, les goulottes, les trémies, les réseaux de gaines, les réservoirs de traitement, les râteliers à tubes et les distributeurs à lattes mécaniques, soit assemblés ou partiellement assemblés en modules, ou non assemblés, devant servir dans : 1. l’extraction, le transport et le traitement du pétrole et du gaz; 2. l’industrie minière (extraction, transport, stockage et traitement); 3. les centrales électriques industrielles; 4. les usines pétrochimiques; 5. les cimenteries; 6. les usines d’engrais; et 7. les fonderies de métaux industriels; à l’exclusion des pylônes électriques, des produits d’acier laminé non travaillés, des poutres d’acier non travaillées, des chevalets de pompage, des structures pour la production d’énergie solaire, éolienne et marémotrice, des centrales électriques dont la capacité nominale est inférieure à 100 MW, des marchandises classées comme « constructions préfabriquées » sous le code SH 9406.00.90.30, de l’acier de construction utilisé dans des unités industrielles autres que celles décrites ci-dessus; et des produits assujettis aux ordonnances ou aux conclusions dans *Certaines pièces d’attache* (RR-2014-001), *Certains tubes structuraux* (RR-2013-001), *Certaines tôles d’acier laminées à chaud (III)* (RR-2012-001), *Certaines tôles d’acier au carbone (VII)* (NQ-2013-005) et *Certains caillebotis en acier* (NQ-2010-002) [les marchandises en question], originaires ou exportés de la République populaire de Chine, de la République de Corée, du Royaume d’Espagne, et le subventionnement des marchandises en question originaires ou exportées de la République populaire de Chine.

Aux termes de l’article 42 de la *Loi sur les mesures spéciales d’importation* (LMSI), le Tribunal a ouvert une enquête en vue de déterminer si le dumping et le subventionnement des marchandises susmentionnées ont causé un dommage ou un retard ou menacent de causer un dommage et d’examiner toute autre question qu’il revient au Tribunal de trancher en vertu dudit article.

Chaque personne ou chaque gouvernement qui souhaite participer à l’enquête et à l’audience à titre de partie doit déposer auprès du Tribunal un avis de participation au plus tard le 9 février 2017. Chaque conseiller qui désire représenter une partie à l’enquête et à l’audience doit déposer auprès du Tribunal un avis de représentation ainsi qu’un acte de déclaration et d’engagement au plus tard le 9 février 2017.

Une audience publique sera tenue dans le cadre de la présente enquête dans la salle d’audience n° 1 du Tribunal, au

Avenue West, Ottawa, Ontario, commencing on May 1, 2017, at 9:30 a.m., to hear evidence and representations by interested parties.

In accordance with section 46 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a person who provides information to the Tribunal and who wishes some or all of the information to be kept confidential must submit to the Tribunal, at the time the information is provided, a statement designating the information as confidential, together with an explanation as to why that information is designated as confidential. Furthermore, the person must submit a non-confidential summary of the information designated as confidential or a statement indicating why such a summary cannot be made.

Written submissions, correspondence and requests for information regarding this notice should be addressed to the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Further details regarding this inquiry, including the schedule of key events, are contained in the documents entitled “Additional Information” and “Inquiry Schedule” appended to the notice of commencement of inquiry available on the Tribunal’s website at www.citt-tcce.gc.ca/en/dumping-and-subsidizing/inquiries-section-42/notices-and-schedules.

Ottawa, January 27, 2017

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

DETERMINATION

Armement

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-2016-035) on January 26, 2017, with respect to a complaint filed by Agence Gravel Inc. (Agence Gravel), of Québec, Québec, pursuant to subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. M8500-14R086/A) by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC) on behalf of the Royal Canadian Mounted Police. The solicitation was for 7.62 mm fast-attach fire-arm suppressors.

Agence Gravel alleged that PWGSC’s decision to cancel the Request for a Standing Order was illegal and contravened the contract binding it to Agence Gravel.

18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) à compter du 1^{er} mai 2017, à 9 h 30, afin d’entendre les témoignages des parties intéressées.

Aux termes de l’article 46 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, une personne qui fournit des renseignements au Tribunal et qui désire qu’ils soient gardés confidentiels en tout ou en partie doit fournir au Tribunal, en même temps que les renseignements, une déclaration désignant comme tels les renseignements qu’elle veut garder confidentiels avec explication à l’appui. En outre, la personne doit fournir un résumé non confidentiel des renseignements désignés confidentiels ou une déclaration et une explication de tout refus de fournir le résumé.

Les exposés écrits, la correspondance et les demandes de renseignements au sujet du présent avis doivent être envoyés au Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Des renseignements additionnels concernant la présente enquête, y compris le calendrier des étapes importantes, se trouvent dans les documents intitulés « Renseignements additionnels » et « Calendrier de l’enquête » annexés à l’avis d’ouverture d’enquête disponible sur le site Web du Tribunal à l’adresse www.citt-tcce.gc.ca/fr/dumping-et-subsidization/enquetes-article-42/avis-et-calendriers.

Ottawa, le 27 janvier 2017

[5-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

DÉCISION

Armement

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-2016-035) le 26 janvier 2017 concernant une plainte déposée par Agence Gravel Inc. (Agence Gravel), de Québec (Québec), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d’un marché (invitation n° M8500-14R086/A) passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC) au nom de la Gendarmerie royale du Canada. L’invitation portait sur la fourniture de silencieux de 7,62 mm à fixation rapide pour armes à feu.

Agence Gravel alléguait que la décision de TPSGC d’annuler la demande d’offres à commande était illégale et contrevient au contrat le liant à Agence Gravel.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Tribunal determined that the complaint was valid.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, January 27, 2017

[5-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

INQUIRY

Goods and/or services related to the Kathryn Spirit, moored in Beauharnois, Quebec

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has received a complaint (File No. PR-2016-051) from Marine International Dragage Inc. (MID), of Sorel-Tracy, Quebec, concerning an alleged mutual agreement contract signed between the Canadian Coast Guard (CCG) and an entity bearing the name Le Groupe Saint-Pierre for goods and/or services related to the *Kathryn Spirit*, moored in Beauharnois, Quebec. Pursuant to subsection 30.13(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* and subsection 7(2) of the *Canadian International Trade Tribunal Procurement Inquiry Regulations*, notice is hereby given that the Tribunal made a decision on January 24, 2017, to conduct an inquiry into the complaint.

MID alleges that the CCG entered into a mutual agreement contract instead of initiating a competitive process.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, January 27, 2017

[5-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its website the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications*

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal a jugé que la plainte était fondée.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 27 janvier 2017

[5-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

ENQUÊTE

Biens et/ou services en lien avec le navire Kathryn Spirit, amarré à Beauharnois (Québec)

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a reçu une plainte (dossier n° PR-2016-051) déposée par Marine International Dragage Inc. (MID), de Sorel-Tracy (Québec), concernant un présumé contrat conclu de gré à gré entre la Garde côtière canadienne (GCC) et une entité identifiée comme étant Le Groupe Saint-Pierre pour des biens et/ou services en lien avec le navire *Kathryn Spirit*, amarré à Beauharnois (Québec). Conformément au paragraphe 30.13(2) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* et au paragraphe 7(2) du *Règlement sur les enquêtes du Tribunal canadien du commerce extérieur sur les marchés publics*, avis est donné par la présente que le Tribunal a décidé, le 24 janvier 2017, d'enquêter sur la plainte.

MID allègue que la GCC a conclu un contrat de gré à gré plutôt que d'avoir recours à un processus compétitif.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 27 janvier 2017

[5-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de*

Commission Rules of Practice and Procedure came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's website, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's website, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's website and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's website under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

ADMINISTRATIVE DECISIONS

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
World Fishing Network ULC	World Fishing Network ULC	Across Canada / L'ensemble du Canada		January 19, 2017 / 19 janvier 2017
RNC MEDIA Inc. / RNC MÉDIA inc.	CHOA-FM-1	Val d'Or	Quebec / Québec	January 24, 2017 / 24 janvier 2017
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBCY-FM	Haileybury	Ontario	January 16, 2017 / 16 janvier 2017
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CKSB-7-FM	Kenora	Ontario	January 24, 2017 / 24 janvier 2017
1490525 Ontario Inc.	Silver Screen Classics	Across Canada / L'ensemble du Canada		January 26, 2017 / 26 janvier 2017
RNC MEDIA Inc. / RNC MÉDIA inc.	CHGO-FM	Val d'Or	Quebec / Québec	January 24, 2017 / 24 janvier 2017
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBON-FM-2	Haileybury	Ontario	January 24, 2017 / 24 janvier 2017
Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBQX-FM	Kenora	Ontario	January 16, 2017 / 16 janvier 2017
Moviola: Short Film Channel Inc.	Rewind	Across Canada / L'ensemble du Canada		January 25, 2017 / 25 janvier 2017

procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2017-19	January 24, 2017 / 24 janvier 2017	Stingray Digital Group Inc.	DJAZZ	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2017-20	January 24, 2017 / 24 janvier 2017	Various licensees / Divers titulaires	Various undertakings / Diverses entreprises	Across Canada / L'ensemble du Canada	
2017-23	January 25, 2017 / 25 janvier 2017	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBKQ-FM	Dawson Creek	British Columbia / Colombie-Britannique
2017-24	January 25, 2017 / 25 janvier 2017	Canadian Broadcasting Corporation / Société Radio-Canada	CBUF-FM-7	Dawson Creek	British Columbia / Colombie-Britannique

MISCELLANEOUS NOTICES**DAVID LEWIS AND DERRICK LEWIS****PLANS DEPOSITED**

David Lewis and Derrick Lewis hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, David Lewis and Derrick Lewis have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 39639, a description of the site and plans for the off-bottom culture of oysters in the Dock River, in front of Lot 32169, at Union, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Alberton, January 18, 2017

David Lewis

Derrick Lewis

[5-1-o]

DAVID LEWIS AND DERRICK LEWIS**PLANS DEPOSITED**

David Lewis and Derrick Lewis hereby give notice that an application has been made to the Minister of Transport under the *Navigation Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under paragraph 5(6)(b) of the said Act, David Lewis and Derrick Lewis have deposited with the Minister of Transport and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Prince County, at Summerside, Prince Edward Island, under deposit No. 69638, a description of the site and plans for the off-bottom culture of oysters in the Dock River, in front of Lot 32169, at Union, Prince Edward Island.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Regional Manager, Navigation Protection Program, Transport Canada, 95 Foundry Street, P.O. Box 42, Moncton, New Brunswick

AVIS DIVERS**DAVID LEWIS ET DERRICK LEWIS****DÉPÔT DE PLANS**

David Lewis et Derrick Lewis donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. David Lewis et Derrick Lewis ont, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 39639, une description de l'emplacement et les plans pour la culture d'huîtres en suspension dans la rivière Dock, devant le lot 32169, à Union, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Alberton, le 18 janvier 2017

David Lewis

Derrick Lewis

[5-1]

DAVID LEWIS ET DERRICK LEWIS**DÉPÔT DE PLANS**

David Lewis et Derrick Lewis donnent avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports en vertu de la *Loi sur la protection de la navigation*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. David Lewis et Derrick Lewis ont, en vertu de l'alinéa 5(6)b) de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Prince, à Summerside (Île-du-Prince-Édouard), sous le numéro de dépôt 69638, une description de l'emplacement et les plans pour la culture d'huîtres en suspension dans la rivière Dock, devant le lot 32169, à Union, à l'Île-du-Prince-Édouard.

Tout commentaire relatif à l'incidence de cet ouvrage sur la navigation maritime peut être adressé au Gestionnaire régional, Programme de protection de la navigation, Transports Canada, 95, rue Foundry, Case postale 42,

E1C 8K6. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of the last notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Alberton, January 18, 2017

David Lewis

Derrick Lewis

[5-1-o]

**MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK
(CANADA)**

**MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK CO.,
LTD.**

TRANSFER OF BUSINESS

Notice is hereby given, pursuant to section 236 of the *Bank Act*, that Mega International Commercial Bank (Canada) intends to apply to the Minister of Finance, on or after April 3, 2017, for approval of a sale agreement, subject to approval by a special resolution of the shareholders of Mega International Commercial Bank (Canada).

Mega International Commercial Bank (Canada) will sell all or substantially all of its assets to Mega International Commercial Bank Co., Ltd., to be operated as a branch, to be established under the name Mega International Commercial Bank Co., Ltd. Its principal office will be located in Toronto, Ontario. The branch will take over the existing business (except certain deposits) of Mega International Commercial Bank (Canada) and provide financing, trade finance and remittance services to Canadian companies and Taiwanese and other foreign companies doing business in Canada.

Note: The publication of this Notice should not be regarded as evidence that an order will be issued to approve the sale agreement. The granting of the order will be dependent on the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Ottawa, January 18, 2017

Mega International Commercial Bank (Canada)

Mega International Commercial Bank Co., Ltd.

By their solicitors

Gowling WLG (Canada) LLP

[3-4-o]

Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 8K6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication du dernier avis seront considérés. Même si tous les commentaires respectant les conditions précitées seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera transmise.

Alberton, le 18 janvier 2017

David Lewis

Derrick Lewis

[5-1]

**MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK
(CANADA)**

**MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK CO.,
LTD.**

VENTE D'ÉLÉMENTS D'ACTIF

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 236 de la *Loi sur les banques*, Mega International Commercial Bank (Canada) entend demander au ministre des Finances, le 3 avril 2017 ou après cette date, l'approbation d'une convention de vente, sous réserve de l'approbation des actionnaires de Mega International Commercial Bank (Canada) au moyen d'une résolution extraordinaire.

Mega International Commercial Bank (Canada) vendra l'ensemble ou la quasi-totalité de ses actifs à Mega International Commercial Bank Co., Ltd., qui seront exploités par une succursale devant être établie sous la dénomination Mega International Commercial Bank Co., Ltd., dont l'établissement principal sera situé à Toronto (Ontario). La succursale prendra le contrôle des activités existantes (sauf certains dépôts) de Mega International Commercial Bank (Canada) et fournira des services de financement, de financement des opérations commerciales et de remise à des sociétés canadiennes, ainsi qu'à des sociétés taiwanaïses et d'autres sociétés étrangères faisant des affaires au Canada.

Note : La publication du présent avis ne saurait être considérée comme une preuve qu'une ordonnance approuvant la convention de vente sera prononcée. La délivrance de l'ordonnance dépendra du processus normal de révision de la demande en vertu de la *Loi sur les banques* et de la discrétion du ministre des Finances.

Ottawa, le 18 janvier 2017

Mega International Commercial Bank (Canada)

Mega International Commercial Bank Co., Ltd.

Agissant par l'entremise de leurs procureurs

Gowling WLG (Canada) S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[3-4-o]

THE NEW INDIA ASSURANCE COMPANY, LIMITED**RELEASE OF ASSETS**

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (Canada) [the “Act”], notice is hereby given that The New India Assurance Company, Limited (“New India”) intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada), on or after February 27, 2017, for an order authorizing the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of New India’s insurance business in Canada opposing that release is invited to file an opposition by mail to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, or by email at approvalsandprecedents@osfi-bsif.gc.ca, on or before February 27, 2017.

Toronto, January 14, 2017

The New India Assurance Company, Limited

[2-4-o]

SILICON VALLEY BANK**APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK LENDING BRANCH**

Notice is given pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* (Canada) that Silicon Valley Bank, a foreign bank with its head office in Santa Clara, California, United States of America, and a wholly owned subsidiary of SVB Financial Group, intends to apply to the Minister of Finance (Canada) for an order permitting Silicon Valley Bank to establish a lending branch in Canada to carry on the business of banking in Canada. The lending branch will carry on business under the name Silicon Valley Bank, in English, and Banque Silicon Valley, in French, and will primarily engage in commercial lending in Canada. Its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before March 14, 2017.

The publication of this notice should not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent on the normal *Bank Act* (Canada) application

THE NEW INDIA ASSURANCE COMPANY, LIMITED**LIBÉRATION D’ACTIF**

Conformément à l’article 651 de la *Loi sur les sociétés d’assurances* (Canada) [la « Loi »], avis est par les présentes donné que The New India Assurance Company, Limited (« New India ») a l’intention de faire une demande auprès du surintendant des institutions financières (Canada), le 27 février 2017 ou après cette date, afin de libérer l’actif qu’elle maintient au Canada conformément à la Loi.

Tout créancier ou souscripteur visé par les opérations d’assurance au Canada de New India qui s’oppose à cette libération est invité à faire acte d’opposition auprès de la Division de la législation et des approbations du Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), soit par la poste au 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, soit par courriel à l’adresse approbationsetprecedents@osfi-bsif.gc.ca, au plus tard le 27 février 2017.

Toronto, le 14 janvier 2017

The New India Assurance Company, Limited

[2-4-o]

SILICON VALLEY BANK**DEMANDE D’OUVERTURE D’UNE SUCCURSALE DE PRÊT DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est donné, en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* (Canada), que Silicon Valley Bank, banque étrangère ayant son siège à Santa Clara, en Californie, aux États-Unis d’Amérique, et filiale en propriété exclusive de SVB Financial Group, a l’intention de demander au ministre des Finances (Canada) d’autoriser, par arrêté, Silicon Valley Bank à ouvrir une succursale de prêt au Canada afin d’y exercer des activités bancaires. La succursale de prêt exercera ses activités sous les dénominations de Banque Silicon Valley en français et de Silicon Valley Bank en anglais, et s’occupera principalement de prêts commerciaux au Canada. Son bureau principal sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne qui s’oppose à la prise de l’arrêté peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières (Canada), 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 14 mars 2017.

La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme une preuve du fait qu’un arrêté autorisant l’ouverture de la succursale de banque étrangère sera pris. La prise de l’arrêté dépendra du processus normal d’examen

review process and the discretion of the Minister of Finance (Canada).

January 21, 2017

Silicon Valley Bank

[3-4-o]

des demandes en vertu de la *Loi sur les banques* (Canada) et sera à l'appréciation du ministre des Finances (Canada).

Le 21 janvier 2017

Silicon Valley Bank

[3-4-o]

INDEX

COMMISSIONS

Canada Border Services Agency	
Special Import Measures Act	
Certain fabricated industrial steel components — Decisions	632
Canada Revenue Agency	
Income Tax Act	
Revocation of registration of charities	633
Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board	
Canada–Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Act	
Call for Bids No. NL16-CFB01	635
Call for Bids No. NL16-CFB02	637
Issuance of exploration licence — Exception to call for bids	640
Canadian International Trade Tribunal	
Appeal	
Notice No. HA-2016-023	641
Commencement of inquiry	
Certain fabricated industrial steel components	641
Determination	
Armament	643
Inquiry	
Goods and/or services related to the Kathryn Spirit, moored in Beauharnois, Quebec	644
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission	
Administrative decisions	645
Decisions	646
* Notice to interested parties	644

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians	614
---------------------------	-----

GOVERNMENT NOTICES

Environment and Climate Change Canada	
Species at Risk Act	
Description of Queensnake critical habitat in the Big Creek National Wildlife Area, Long Point National Wildlife Area and St. Clair National Wildlife Area	615

GOVERNMENT NOTICES — *Continued*

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health	
Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication after screening assessment of a living organism — <i>Trichoderma reesei</i> (T. reesei) strain ATCC 74252 — specified on the Domestic Substances List (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	616
Publication after screening assessment of two substances — 2-pyrrolidinone, 1-methyl-, CAS RN 872-50-4 (NMP), and 2-pyrrolidinone, 1-ethyl-, CAS RN 2687-91-4 (NEP) — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) or subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	619
Publication of results of investigations and recommendations for a substance — oils, lard, sulfurized (sulfurized lard oil), CAS RN 61790-49-6 — specified on the Domestic Substances List (paragraphs 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999)	623
Privy Council Office	
Appointment opportunities	628
Superintendent of Financial Institutions, Office of the	
Bank Act	
Street Capital Bank of Canada — Letters patent of continuance and order to commence and carry on business	627
Transport, Dept. of	
Canada Marine Act	
Trois-Rivières Port Authority — Supplementary letters patent	626

MISCELLANEOUS NOTICES

Lewis, David, and Derrick Lewis	
Plans deposited	647
* Mega International Commercial Bank (Canada) and Mega International Commercial Bank Co., Ltd.	
Transfer of business	648

* This notice was previously published.

MISCELLANEOUS NOTICES — Continued

* New India Assurance Company, Limited (The) Release of assets	649
* Silicon Valley Bank Application to establish a foreign bank lending branch	649

PARLIAMENT

House of Commons

* Filing applications for private bills (First Session, Forty-Second Parliament)	631
---	-----

* This notice was previously published.

INDEX

AVIS DIVERS

Lewis, David, et Derrick Lewis Dépôt de plans.....	647
* Mega International Commercial Bank (Canada) et Mega International Commercial Bank Co., Ltd. Vente d'éléments d'actif.....	648
* New India Assurance Company, Limited (The) Libération d'actif.....	649
* Silicon Valley Bank Demande d'ouverture d'une succursale de prêt de banque étrangère	649

AVIS DU GOUVERNEMENT

Conseil privé, Bureau du Possibilités de nominations	628
--	-----

Environnement et Changement climatique Canada

Loi sur les espèces en péril Description de l'habitat essentiel de la couleuvre royale dans la réserve nationale de faune du ruisseau Big Creek, la réserve nationale de faune de Long Point et la réserve nationale de faune St. Clair	615
---	-----

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) Publication après évaluation préalable d'un organisme vivant — la souche ATCC 74252 de <i>Trichoderma reesei</i> (<i>T. reesei</i>) — inscrit sur la Liste intérieure [paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	616
Publication après évaluation préalable de deux substances — la 1-méthyl-2-pyrrolidone, NE CAS 872-50-4 (NMP), et la 1-éthylpyrrolidin-2-one, NE CAS 2687-91-4 (NEP) — inscrites sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) ou paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	619

AVIS DU GOUVERNEMENT (suite)

Environnement, min. de l', et min. de la Santé (suite) Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) [suite] Publication des résultats des enquêtes et des recommandations sur une substance — les huiles de saindoux sulfurisées (huile de saindoux sulfurisée), NE CAS 61790-49-6 — inscrite sur la Liste intérieure [alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]	623
--	-----

Surintendant des institutions financières, Bureau du

Loi sur les banques Banque Street Capital du Canada — Lettres patentes de prorogation et autorisation de fonctionnement	627
--	-----

Transports, min. des

Loi maritime du Canada Administration portuaire de Trois-Rivières — Lettres patentes supplémentaires	626
--	-----

COMMISSIONS

Agence des services frontaliers du Canada

Loi sur les mesures spéciales d'importation Certains composants usinés industriels en acier — Décisions	632
---	-----

Agence du revenu du Canada

Loi de l'impôt sur le revenu Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	633
---	-----

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

* Avis aux intéressés.....	644
Décisions	646
Décisions administratives	645

Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve-et-Labrador Appel d'offres n° NL16-CFB01.....	635
Appel d'offres n° NL16-CFB02.....	637
Délivrance de permis de prospection — Exception aux appels d'offres	640

* Cet avis a déjà été publié.

COMMISSIONS (suite)**Tribunal canadien du commerce extérieur**

Appel	
Avis n° HA-2016-023.....	641
Décision	
Armement.....	643
Enquête	
Biens et/ou services en lien avec le navire Kathryn Spirit, amarré à Beauharnois (Québec).....	644
Ouverture d'enquête	
Certains éléments d'acier de fabrication industrielle.....	641

PARLEMENT**Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante-deuxième législature)	631
---	-----

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

Décorations à des Canadiens	614
-----------------------------------	-----